



# LET YOU HEAR THE WORLD

讓你聽見世界





# 2013/14 樂季手冊

## SEASON BROCHURE



Celebrating the 130<sup>th</sup> Anniversary  
of the Founding of Taipei City

慶祝 臺北建城 130 週年

## 市長序



臺北，一個充滿夢想與快樂的友善城市，以悠揚的樂章向世界發聲。

臺北城歷經荷治時期、明鄭王朝，到清治初期，都還是一片荒蕪，未有大規模開發。直至19世紀中葉，淡水河流域的物產貿易興起，艋舺與大稻埕相繼成為重要據點，臺灣經濟中心逐漸北移，於是清廷官方決定興建「臺北府城」為行政中心。1884年，臺北府城城牆及「承恩門」、「麗正門」、「重熙門」、「景福門」、「寶成門」等5個城門正式落成。臺北，就在這短短130年間，從荒蕪到繁華，成為臺灣政治、經濟、教育、文化的中心。今日的臺北，更躍居為全球重要現代化都市之一。

2014年，適逢臺北建城130週年，臺北市立國樂團精心推出2013-2014年樂季節目中，安排許多強檔而優質的節目，除了邀請依芙琳·葛蘭妮、莫里斯·史蒂格、克拉茲兄弟、陳薩、呂思清等國際知名音樂家來臺演出，並特別規劃以「臺北建城」為主軸的「精彩130—臺北建城130週年音樂會」。在喚起大眾文化記憶的同時，也讓人見到臺北市強大的文創力盡現其中。

該團在2011-12年間，代表臺北市在美國、歐洲舉辦世界巡迴音樂會，其精湛演出，受到當地友邦人士及樂界高度評價，讓臺北在地文化底蘊被世界看見，臺北的好聲音也被世界聽見。身為臺北市的大家長，衷心地邀請大家一起分享這份榮耀，更期待市民大眾共同參與、一齊體驗，分享臺北文化之美與這個偉大城市的好聲音。

臺北市長

郝龍斌

## Foreword

Taipei, the city of dreams and happiness, shall utter her inspiration with very beautiful sounds.

Along with the history, from the Dutch colonization to the beginning of Qing Dynasty through Koxinga regime of Ming, the City of Taipei was undeveloped until the mid-19th century, as the trade on the Tamsui River arised, that Monga and Dadaocheng became prosperous. As Taiwan's economic activities gradually shifted northward, the Qing government decided to build the "Taipei City" as the administrative center. In 1884, Taipei City walls were then built with five Gates, Cheng-en, Lizheng, Chungxi, Jingfu and Baocheng. In a relatively short span of 130 years, Taipei went through a metamorphosis from barren land to a metropolitan center of politics, economics, education and culture of Taiwan. Today's Taipei has become one of the most important modern cities in the world.

As an occasion to celebrate Taipei's 130th anniversary in 2014, the Taipei Chinese Orchestra presents the 2013-2014 program with an excellent quality, including Evelyn Glennie, Maurice Steger, Klazz Brothers, Chen Sa, Siqing Lu and other internationally renowned musicians. A special program axed around the founding of Taipei City "Viva Taipei" will evoke the memories as well as demonstrating the powerful creativity of Taipei citizens.

During 2011-12, Taipei Chinese Orchestra had concert tours over the United States and Europe. Their superb performances were praised by the local people and amateurs, who discovered not only the good sound but also Taipei's cultural heritages. As Mayor of Taipei, I sincerely invite you to share our joy and to the beautiful sound of Taipei.

Lung-Bin Hau

Mayor of Taipei

## 局長序



當臺北市極力爭取2016年「世界設計之都」及籌備慶祝建城130週年系列活動的同時，本局轄屬之臺北市立國樂團（以下簡稱「北市國」）推出豐富多元的2013-14年樂季節目，為臺北市市民文化活動再添色彩。

回顧北市國過去6年的營運，在國際樂壇能見度上有相當不錯的成績，如英、德、法三國的巡迴演出，當地音樂家、樂評及觀眾均有高度的評價與迴響。與瑞典BIS唱片公司合作錄製的4張國際發行唱片專輯，也獲得國際樂評家專文報導，同時入圍臺灣金曲獎多個獎項，顯示北市國近年致力與國際樂壇接軌的強烈企圖心和成果，受到大家的肯定。

2013/14樂季節目中，北市國規劃了許多中外國際音樂名家來臺參與演出，同時瑞典BIS唱片公司也計畫再度與樂團合作錄製鋼琴、小提琴2張國際發行專輯唱片，為北市國進軍國際樂壇再添佳績。在新樂季節目中，我們也發現北市國計畫赴廣州、杭州及北京三地舉辦大陸巡迴，帶去有別於大陸樂團卻又富有臺北特色的節目；2014年臺北市傳統藝術季中，配合慶祝臺北市建城130年所策劃的節目，其超強卡司與陣容，更引人注目，其中「精彩130—臺北建城130週年音樂會」及「克拉茲兄弟的拉丁狂熱」二場音樂盛會，不但為臺北文化注入創意，也展現了臺北文化多元與融合的面貌。

做為一個立足首都的專業樂團，北市國出色的表現，是有目共睹的。在新樂季每一場節目表演中，期盼您的支持與參與。

臺北市政府文化局 局長

劉維公

## Foreword

As Taipei preparing the competition for the World Design Capital 2016 and ready to celebrate her 130th anniversary with various activities, our Taipei Chinese Orchestra (hereinafter as TCO) is launching the 2013-14 program with richness and diversity, adding much color to Taipei citizens' cultural life.

During the past six years TCO has gained visibility over the world, touring to Britain, Germany and France with positive responses from the local musicians, critics and audience. Four albums internationally released by the Swedish BIS Records were reported by professional critics and recieved numerous nominations in recent Taiwan's Golden Melody Awards. Their ambition and achievements of internationalisation are widely affirmed.

In the 2013/14 season artists from China and overseas are invited, again the BIS Record s will produce 2 albums respectively of piano and of violin accompanied by TCO. We also discover in this new season that TCO will tour to Guangzhou, Hangzhou and Beijing, bringing repertoires different from the Chinese orchestras of the Mainland yet full of Taipei's characteristics. For the 2014 Taipei Traditional Arts Festival TCO presents glowing programs to celebrate the 130th anniversary of the founding of Taipei City, notably the "Viva Taipei" and "Klazz Brothers – Latin Fiesta", two concerts not only inspirational but also a demonstration of Taipei's cultural diversity and integration.

As a professional orchestra based in the capital, TCO's brilliant performances are noteworthy. I am looking forward to your support and participation for the new season's program of TCO.

Wei-Gong Liou

Commissioner  
Department of Cultural Affairs, Taipei City Government





在2013/2014樂季裡可以見到，我們的音樂理念是延續過去幾個樂季的想法，並從中加入了一些新的元素。2014年適逢臺北城建城130年週年，而北市國自1979年以來便不斷為臺北市民貢獻美聲。傳統、躍動、現代和都會感，是臺北市民文化生活的一大象徵。新樂季中北市國更在靈活性以及曲目拓展上大幅躍進——我們不僅與國際巨星合作，如依芙琳·葛蘭妮、莫里斯·史蒂格、克拉茲兄弟，也和傳統國樂名家共事，如琵琶獨奏家章紅艷、笛子獨奏家杜如松；此外還安排了音樂書法家周文中九十歲生日音樂會系列，並再度與國際知名唱片公司BIS合作，與鋼琴家陳薩、小提琴家呂思清錄製唱片。我們也將前往大陸主要城市巡演，並與本地流行歌手合作流行音樂會，展現諸多面向與不同性格，不僅要感動臺北市民，也同時向全世界發聲。北市國合唱團與北市國學院樂團也是本樂季的亮點。在我們為樂迷規畫的聆賞學習活動中，您能夠擁有更多了解北市國音樂風格的機會，包括音樂會前、後專家講座，也開放樂團排練參觀，讓大家有機會一窺北市國與名家準備音樂會的實況。

無論您想認識傳統國樂，或已經是忠實聽眾，本季的每場音樂會都將是一趟豐富的音樂之旅。請準備好您的耳朵與想像力，與精彩的北市國一起翱翔，迎接全新的「慶祝臺北建城」音樂季。

臺北市立國樂團團長

程冠先

## Message from the General Director

The 2013/14 season sees some of our musical ideas of recent seasons evolving, and we are introducing new ones too. 2014 is the 130th anniversary of the founding of Taipei City. The Taipei Chinese Orchestra has been contributing to the sounds of Taipei since 1979. Traditional, vibrant, modern and cosmopolitan, it is a symbol of Taipei's cultural life. In this coming season, The TCO's flexibility and the range of work is also greater than ever - from collaboration with international stars such as Evelyn Glennie, Maurice Steger, Klazz Brothers, collaboration with traditional Chinese music stars such as pipa soloist Zhang Hongyan and bamboo flute soloist Du Rusong, Music calligrapher Chou Wen-chung's 90th Anniversary Concert Series, international commercial recording under BIS label featuring pianist Chen Sa and violinist Siqing Lu, to Mainland China touring and music-making with local pop stars, it provides diverse and distinctive programming that touches audiences not just in Taipei but worldwide. The TCO Chorus and TCO Academy Orchestra are also in the spotlight in the coming season. Find out more about the music through our learning program which includes pre- and post-concert talks with guest speakers, and opportunities to sit in on rehearsals and watch the orchestra prepare for a concert performance.

Whether you are getting to know traditional Chinese music, or you are a regular concert-goer, every concert in our season is a musical journey. Bring your imagination and your ears and immerse yourself in the upcoming "City Celebration" season of music-making with our magnificent orchestra.

Yiu-Kwong Chung

General Director, Taipei Chinese Orchestra

## 臺北市立國樂團

以多元化的演奏技巧與藝術成就而享盛名的臺北市立國樂團，成立於1979年，是臺灣第一個專業國樂團。

臺北市立國樂團每年平均服務近10萬名愛樂者，辦理超過50場各種型態的音樂會，其中包括每年3月至6月的「臺北市傳統藝術季」。北市國樂團同時肩負教育推廣的責任，每年有30多場專為臺北市國小六年級學生演出的「育藝深遠」教育音樂會和30場以上的「文化就在巷子裡」社區音樂會。在國際文化交流方面，臺北市立國樂團也成績斐然，曾出訪過歐美亞超過20多個國家，2011年2月更由國際著名藝術經紀公司Opus 3 Artists經紀美國巡迴，成為世界第一個納入Opus 3旗下的國樂團。

自2007年由著名作曲家鍾耀光擔任團長以來，臺北市立國樂團邁入一個從未有過的藝術發展新紀元，以開創性的跨界節目來拓展「國樂」的定義，樹立臺北市立國樂團獨特的樂團風格與藝術走向。近年與臺北市立國樂團一同開創國樂新里程的傳統獨奏名家包括閔惠芬、蕭白鏞、吳蠻等人，還包括國際著名打擊樂家依芙琳·葛蘭妮（Evelyn Glennie）、法國薩克斯風演奏家克勞德·德隆（Claude Delangle）、長號獨奏家克里斯汀·林伯格（Christian Lindberg）、長笛演奏家莎朗·貝札莉（Sharon Bezaly）、大提琴家米沙·麥斯基（Mischa Maisky）、朱利安·洛伊韋伯（Julian Lloyd Webber）、安西·卡圖恩（Anssi Karttunen）以及克羅諾斯弦樂四重奏等人。

臺北市立國樂團近年傑出的表現更受到國際樂壇上的重視，莎朗·貝札莉錄製的《胡旋舞》於2009年4月由瑞典BIS唱片國際發行，並獲得臺灣2010年第21屆金曲獎「評審團獎」與「最佳民族音樂專輯」兩項大獎。第二張與克勞德·德隆錄製的BIS唱片《氣韻》於2011年5月國際發行，第三張與克里斯汀·林伯格錄製的BIS唱片《行雲》於2011年12月國際發行，第四張與依芙琳·葛蘭妮錄製的BIS唱片《擊境》於2012年6月國際發行並獲得臺灣2013年第24屆金曲獎「最佳作曲人」獎。

在過去三十多年來，臺北市立國樂團慢慢演變成世界知名的樂團，以介紹及發展優秀傳統國樂作品為目標，努力開闢一個國樂新時代。爾後臺北市立國樂團會繼續它的優秀傳統，全力將高品質的國樂推廣到全球，也同時為培育有為的國樂新一代而努力。

## Taipei Chinese Orchestra

Taipei Chinese Orchestra (TCO), the first professional Chinese orchestra in Taiwan, has long established a high reputation for its versatility and artistic excellence since its founding in 1979.

TCO annually touches the lives of close to 100,000 music lovers. Besides presenting over 50 regular concerts every year, TCO also shoulders the responsibility of art education. Each year, through the Art is Profound education program, TCO presents more than 30 concerts for sixth-graders across Taipei City in addition to more than 24 community concerts in a series entitled *Bringing Arts to the Alleys*. TCO also plays the role of "cultural ambassador" for Taipei and has performed in over 20 nations in Asia, Europe, and the Americas. Represented by renowned management company Opus 3 Artists, in February 2011, TCO made its US tour and became the first non-Western orchestra in the Opus 3 Artists roster.

Since renowned composer Yiu-Kwong Chung's appointment as General Director in 2007, TCO has experienced an era of unprecedented artistic growth, with a reputation for innovative and adventurous programming that has served to broaden the definition of traditional Chinese music. A distinguished roster of international guest artists TCO has collaborated with includes traditional Chinese music masters Huifen Min, Pak-Yung Siu, Wu Man, in addition to world-renowned artists such as Evelyn Glennie, Claude Delangle, Christian Lindberg, Sharon Bezaly, Mischa Maisky, Julian Lloyd Webber, Anssi Karttunen, and Kronos Quartet, to name only a few.

The TCO's outstanding performance in recent years has attracted international recognition. In April 2009, the Swedish BIS Records commenced worldwide distribution of CD *Whirling Dance* featuring flutist Sharon Bezaly which garnered the "Jury Award" and the "Best Traditional Music Album Award" at Taiwan 21st Golden Melody Awards in 2010. The second album which cooperated with Claude Delangle *Harmonious Breath* was released in May 2011; the third one with Christian Lindberg *Trombone Fantasy* in December 2011, and the fourth one with Evelyn Glennie *Ecstatic Drumbeat* in June 2012, were always by BIS Records.

Over the past thirty years, the TCO has steadily evolved into a world-renowned organization that is committed to presenting and developing traditional Chinese music at its highest level. In the years to come, the TCO hopes to continue its tradition of excellence in fostering the worldwide propagation of outstanding Chinese music and artistic development of promising traditional Chinese music musicians through the offering of outstanding music and high-quality education programs.





團長

## 鍾耀光

“樂團擁有華麗的音色，…指揮鍾耀光在營造樂團大幅度的強弱與情感對比方面處理得非常巧妙。”

Jon Ross, ArtsCriticATL.com

“鍾耀光是一位講故事的大師，作品非常大膽感性，通常很可能淪為虛假俗套，但他的作品不會……一個要注意的名字。”

Ruth Wilson, wasbe.org

“鍾耀光的作品是如此受到矚目且令人回味再三，在古典音樂的概念中，他是一位真正的作曲家。……很難想像到，任何一位敏感的聽眾不隨這協奏曲而動容。”

Raymond Tuttle, FANFARE

臺北市立國樂團團長。擔任團長六年內，曾為國際著名打擊樂家Evelyn Glennie, 長號名家Christian Lindberg, 薩克斯風名家Claude Delangle, 大提琴家 Mischa Maisky 與 Anssi Karttunen, 長笛名家Pierre-Yves Artaud與Sharon Bezaly、美國知名弦樂四重奏Kronos Quartet 創作協奏曲，由臺北市立國樂團作世界首演。2012年6月帶領並指揮臺北市立國樂團歐洲巡迴，在曼徹斯特 Bridgewater Hall與巴黎夏特雷劇院等著名音樂廳演出，讓臺北市立國樂團的國際能見度大幅提昇。在2009到2012四年內，為樂團製作4張CD由瑞典BIS唱片公司錄音並全球發行。

2010年為世博臺灣館4D電影《自然城市》創作配樂。2000年3月，大型國樂團作品《永恆之城》在香港奪得香港中樂團21世紀國際作曲比賽原創組冠軍。二首具創意與充滿活力的小品《大地之舞》與《草螟弄雞公》由馬友友擔任大提琴獨奏，收錄在臺灣SONY唱片公司發行的《超魅力馬友友》專輯中。

General Director

## Yiu-Kwong Chung

**“It has a gorgeous sound, and conductor Yiu-kwong Chung drew a wide range of dynamic contrasts and emotions from the group.”**

Jon Ross, ArtsCriticATL.com

**“A master storyteller, Chung writes with a bold expressiveness that could come across as phony- yet it does not.....This is a name to watch for.”**

Ruth Wilson, wasbe.org

**“Yiu-Kwong Chung is a real composer, in the classical sense, and his contributions are the most striking and memorable.... It's hard to imagine a sensitive listener not getting worked up over this Concerto.”**

Raymond Tuttle, FANFARE

Yiu-kwong Chung is Taiwan's best known and most often performed composer and is currently the General Director of the Taipei Chinese Orchestra (TCO) starting from 2007. During his tenure with TCO, he has written concerti for numerous top-class soloists including percussionist Evelyn Glennie, trombonist Christian Lindberg, saxophonist Claude Delangle, cellists Mischa Maisky and Anssi Karttunen, flutists Pierre-Yves Artaud and Sharon Bezaly, in addition to renowned Kronos Quartet; all were world-premiered by the TCO. In June 2012, he conducted the orchestra's European Tour (with soloist Evelyn Glennie) and staged performances in Bridgewater Hall in Manchester and Le Théâtre du Châtelet in Paris that brought immediate international fame to the Orchestra. From 2009 to 2012, he has produced four CD's released worldwide by Swedish BIS Records.

He wrote music for the 4D movie displayed in the Taiwan Pavilion at 2010 World Expo. In March 2000, *The Eternal City* for Chinese Orchestra captured the 1st prize of the 21st Century International Composition Competition held by the Hong Kong Chinese Orchestra. His two bold and energetic pieces *Dance of the Earth* and *Taiwanese Children Song*, performed by cellist Yo-Yo Ma, are recorded on SONY-Taiwan's *Super Charme* Yo-Yo MA album.

## 瞿春泉

著名指揮家、作曲家，大陸國家一級指揮。曾擔任上海指揮家協會副主席、上海民族樂團首席常任指揮、新加坡華樂團副總監及指揮、國立實驗國樂團指揮、佛光山人間音緣梵樂團常任指揮。2013年1月受邀擔任臺北市立國樂團首席指揮。

瞿氏曾首演並錄製一批深具影響力的國樂作品如《長城隨想》、《達勒河隨想》、《花木蘭》、《新婚別》等。近幾年在臺灣大力推動本土創作，積極推演與錄製一批優秀的大型國樂作品，為臺灣國樂團累積保留曲目作出貢獻。身為作曲家，瞿氏幾十年來創作及改編大量的作品，主要有《上海隨想》、古琴與樂隊《瀟湘水雲》、雙笛協奏曲《黃土情》、小合奏《江南好》、二胡與樂隊《我願》等。

瞿氏多次獲得中國國家文化部、廣播電視部及上海市頒發的各種優秀成果獎、優秀表演獎與創作獎。

## Chunquan Qu

Chunquan Qu is a renowned conductor, composer and National Class One Conductor in Mainland China. He has previously held the following positions: Vice President of the Shanghai Conductor Association, Principal Conductor of the Shanghai Chinese Orchestra, Deputy Director and Conductor of the Singapore Chinese Orchestra, and Conductor of the National Chinese Orchestra of Taiwan and Resident Conductor of Fo-Guang-Shan Buddhist Chinese Orchestra. He accepted the position of Principal Conductor at the Taipei Chinese Orchestra in January 2013.

Chunquan Qu has premiered and recorded numerous influential Chinese orchestral works, including the *Great Wall Capriccio*, *Dabo River Capriccio*, *Hua Mulan*, *Parting of the Newly Wedded* etc. In Taiwan, he has made immense contributions in recent years to the Taiwanese Chinese orchestral music through his ardent promotion of Taiwanese compositions, as well as the performance and recording of numerous outstanding large-scaled Chinese orchestral works. As a composer, he composed and rearranged a large number of compositions in the last few decades, such as *Shanghai Capriccio*, *Clouds and Waters of River Xiao and Xiang* for Qin and Chinese Orchestra, *Double Dizi Concerto*, *Sentiments for the Yellow Earth*, *View of Jiangnan* for Small Ensemble and *I Wish* for Erhu and Orchestra.

Mr. Qu has received a great number outstanding awards, performance awards, and composition awards issued by the People's Republic of China Ministry of Culture, State Administration of Radio, Film, and Television, and by City of Shanghai.



日期 Date	星期	時間 Time	指揮 Conductor	節目 Title	地點 Venue	票價 Price	頁碼 Page
09/03	二	19:30	瞿春泉 鍾耀光	愛你 TCO 一生一世 20 TCO 1314	國家音樂廳 National Concert Hall	200・300・500・800・1000・1200	24
09/28 09/29	六 日	19:30	鍾耀光	花漾年華・浪漫美聲 Pops at the TCO	臺北國際會議中心 Taipei International Convention Center	500・1000・1500・2000・2500	34
10/06	日	19:30	瞿春泉	國樂動畫—清明上河圖 Chinese Painting Animation in Concert Hall	國家音樂廳 National Concert Hall	200・300・500・800・1000・1200	36
10/19	六	19:30	張尹芳	音樂書法家—周文中 90 歲慶生音樂會 1 Wen-Chung Chou, A Music Calligrapher I	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300	74
10/20	日	19:30	許瀞心 張尹芳	音樂書法家—周文中 90 歲慶生音樂會 2 Wen-Chung Chou, A Music Calligrapher II	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300	75
11/03	日	19:30	鍾耀光	活力國樂—范姜毅與 TCO 學院樂團 Fan-Chiang Plays Yellow River Concerto	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300	26
11/09	六	19:30	李庭耀	鄉音・相映—TCO 教師國樂團定期音樂會	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200	94
11/10	日	19:30	王銘裕	幻想曲・秦兵馬俑—TCO 青年國樂團定期音樂會	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200	95
11/16	六	19:30	林恩緒	少年國樂魔法師 II — TCO 少年國樂團定期音樂會	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200	96
11/17	日	14:30	菊村隆史 李靜美 林宣甫	有朋自遠方來—TCO 合唱團定期音樂會	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200	97
11/23	六	19:30	鍾耀光	BIS 搶先聽：挑戰疆界—陳薩與 TCO BREAKING BOUNDARIES: Chen Sa and TCO	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	28
12/15	日	19:30	鍾耀光	探戈迷情 Galliano Plays Piazzolla	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	38
12/16	一	19:30	吳瑞呈	百年好合— TCO 市民國樂團 20 年與望春風 80 年的美麗相會	國家音樂廳 National Concert Hall	200・300	98
12/21	六	19:30	瞿春泉	四弦千峰上一章紅艷琵琶獨奏會 Zhang Plays Pipa Classics	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	30
12/22	日	14:30	瞿春泉	三十回眸—李庭耀揚琴獨奏會 Looking Back: Thirty Years with My Yangqin	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	64
12/28 12/29	六 日	19:30	瞿春泉	經典黃梅調演唱會 Your Favorite Huang-mei Tune Classics	國父紀念館 National Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall	500・1000・1500・2000・2500	50
01/01	三	19:30	任燕平	大小英雄尬元旦 IV — TCO 青少年國樂團定期音樂會	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200	99
02/28	五	19:30	吳瑞呈	春風吹向澎湖灣 TCO in Penghu	澎湖縣演藝廳 Penghu County Auditorium	免費入場 Free	76
03/30	日	19:30	鍾耀光	2014 臺北市傳統藝術季開幕音樂會—再續琴緣 II The Everlasting Romance II	國家音樂廳 National Concert Hall	200・300・500・800・1000・1200	42



日期 Date	星期	時間 Time	指揮 Conductor	節目 Title	地點 Venue	票價 Price	頁碼 Page
04/06	日	19:30	瞿春泉	祖靈對話—臺灣原民古調與非洲部落戰鼓 The Dialogue of Ancestral Spirits	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	56
04/12	六	19:30	瞿春泉	情濃上海—經典老歌重現臺北 Reminiscenes of the Old Shanghai	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	52
04/19	六	14:30		漢霖民俗說唱藝術團 《說古道今臺北城》	臺北市中山堂光復廳 Guangfu Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	300	82
04/19	六	19:30	瞿春泉	湯良與琵琶獨奏會 Tang Plays Pipa Classics	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	66
04/20	日	19:30		NanaFormosa 擊樂二重奏 《擊壤方城・逍遙臺北》	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500	83
04/25	五	19:30		王滢絮—臺北・二胡・鄉愁	臺北市中山堂光復廳 Guangfu Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	400	84
04/26	六	19:30	鍾耀光	木笛飛歌—史蒂格：木笛的帕格尼尼 Maurice Steger Plays Feige	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300	44
04/26	六	14:30		西螺新興閣掌中劇團 《一門三及第》	臺北市中山堂光復廳 Guangfu Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	300	85
04/27	日	19:30		吹綠—江煙—杜如松竹笛獨奏會 Rusong Du Bamboo Flute Recital	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	46
05/04	日	19:30	黃光佑	臺北簫纓國樂團 《西、北箏峰—周望・樊慰慈箏樂演奏會》	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500	86
05/04	日	14:30		楊秀卿說唱藝術團 《乞食與藝旦—風華再現大稻埕》	臺北市中山堂光復廳 Guangfu Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	300	87
05/11	日	14:30		台北木偶劇團 《東遊記》	臺北市中山堂光復廳 Guangfu Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	300	88
05/12	一	19:30	鍾耀光	克拉茲兄弟的拉丁狂熱 Klazz Brothers' Latin Fiesta	國家音樂廳 National Concert Hall	200・300・500・800・1000・1200	58
05/16	五	19:30		一心戲劇團 《英雄淚》	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500	89
05/17	六	19:30	瞿春泉	揚琴萬花筒 Yangqin Gala Concert	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	68
05/17	六	19:30		四象箏樂團 《戲箏慶臺北》	國家演奏廳 National Recital Hall	200・300・500	90
05/23	五	19:30		蘭陽戲劇團 《天地情》	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500	91
05/25	日	19:30	張列 陳小棟	富春山居—浙江民族樂團在臺北	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	78
05/31 06/01	六 日	19:30 14:30	瞿春泉	嘉慶君遊臺北 TAIWANESE OPERA: Emperor Jiaqing Visits Taipei	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	54
06/20	五	19:30	鍾耀光	精彩 130 —臺北建城 130 週年音樂會 VIVA TAIPEI	臺北市中山堂中正廳 Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall	200・300・500・800	60

# 優惠放送

只為給你最有品味的國樂

精選套票  
5折

開季好禮  
雙重送

早鳥搶佔  
黃金區



## 六套 TCO 精選套票 50% OFF

2013 熱騰騰的【TCO 精選套票】推出嘍！

即日起，任選六大系列套票，不限票價，每套每場次須購一張，可享一般套票 5 折優惠（早鳥黃金票區除外），學生套票 3 折優惠（持學生優惠套票入場時需出示學生證）。

## 9月3日開季雙重送

為慶賀「擊境」唱片專輯榮獲第 24 屆金曲獎「最佳作曲人」獎，購買「2013 團長精選系列之最高票價套票」，即贈送 BIS 發行【擊境】CD 一張，將由國際打擊名家葛蘭妮及金曲獎最佳作曲家鍾耀光為您親筆簽名喔！（最高票價套票數量有限，售完為止）

兌換方式：於 2013 年 12 月 31 日前，憑售票系統發給之兌換券至本團各主辦音樂會現場兌換。


現場抽獎贈送 2013 年 9 月 3 日「愛你 TCO 一生一世」音樂會海報 50 張及「前進歐洲·東西相和」DVD 50 份。

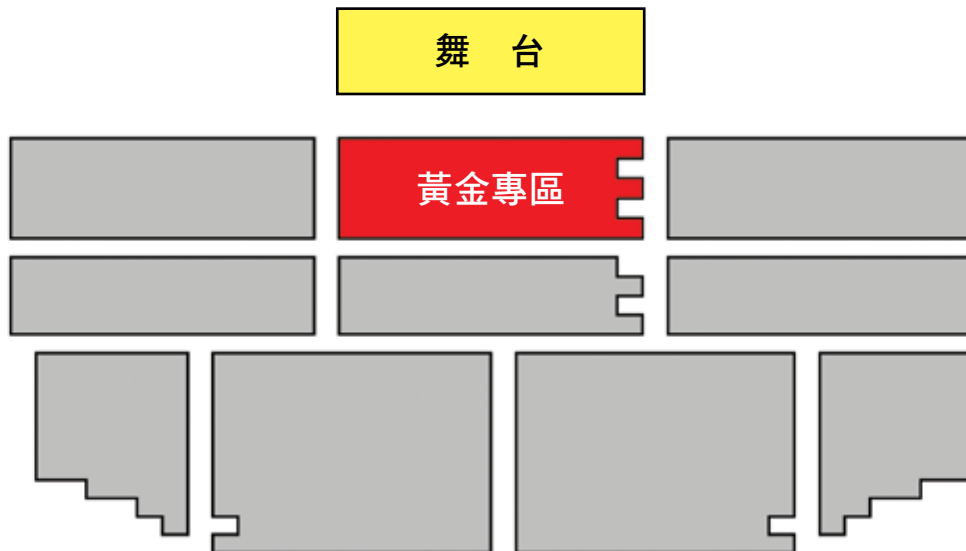
兌換方式：音樂會當天抽出 100 位獲獎幸運兒，憑入場券票根現場兌換。



## TCO早鳥搶佔黃金區

每次都看著舞台前的黃金專區投以羨慕的眼光嗎？TCO 特別在 2013-2014 推出早鳥黃金專區。即日起，指定節目只要於優惠截止日期前搶購黃金票區，立即享有 5 折優惠價，讓你立刻成為最貼近演奏家的黃金專區幸運兒！（早鳥黃金票區不與套票區結合，超過指定日期後，本區票價即恢復原價出售）數量有限，售完為止。

右表標示  圖示為適用早鳥優惠場次。



本圖為示意圖，實際位置以場地及售票系統公告為準。

購票請洽兩廳院售票系統 02-3393-9888 [www.artsticket.com.tw](http://www.artsticket.com.tw)

24 小時服務，售票不打烊，全家便利商店、萊爾富、7-ELEVEN，利用門市內架設之「多媒體資訊機」購票。超商恕不接受其他特殊票券，包括套票、信用卡刷卡優惠等。如欲購買特殊優惠票券者，請逕至兩廳院售票系統各地售票處購買/取票。

市國之友 8 折，30 張（含）以上團體票 7 折，65 歲以上長者 5 折。

身心障礙優待票請洽主辦單位 02-23832170#252、251



主辦單位保留節目更動權 臺北市立國樂團 洽詢電話：(02)2383-2170#252、251

詳細節目資訊請至北市國網站查詢 [www.tco.taipei.gov.tw](http://www.tco.taipei.gov.tw)




## 2013 團長精選系列

	2013 09/03	愛你 TCO 一生一世	
	2013 11/03	活力國樂—范姜毅與TCO學院樂團	09/19
	2013 11/23	挑戰疆界—陳薩與TCO	10/09
	2013 12/21	四弦千峰上—章紅艷琵琶獨奏會	11/07

## 闔家歡樂系列

	2013 09/28-29	花漾年華·浪漫美聲	
	2013 10/06	國樂動畫—清明上河圖	08/22
	2013 12/15	探戈迷情	10/31




## 2014 團長精選系列

	2014 03/30	2014臺北市傳統藝術季開幕音樂會—再續琴緣 II	02/13
	2014 04/26	木笛飛歌—史蒂格：木笛的帕格尼尼	03/12
	2014 04/27	吹綠—江煙—杜如松竹笛獨奏會	03/13


## 懷舊系列

	2013 12/28-29	經典黃梅調演唱會	
	2014 04/12	情濃上海—經典老歌重現臺北	
	2014 05/31-06/01	嘉慶君遊臺北	

## 歡樂建城系列

	2014 04/06	祖靈對話—臺灣原民古調與非洲部落戰鼓	02/20
	2014 05/12	克拉茲兄弟的拉丁狂熱	03/28
	2014 06/20	精彩130—臺北建城130週年音樂會	05/06

## 傳統經典系列

	2013 12/22	三十回眸—李庭耀揚琴獨奏會	11/07
	2014 04/19	湯良興琵琶獨奏會	03/05
	2014 05/17	揚琴萬花筒	04/02



六年來，我們戳破「英雄崇拜」的迷思，  
製造一個接一個的驚喜。

TCO 2013/14 樂季  
邀請你來見證我們如何超越自己！





2013/14樂季開季音樂會

愛你TCO  
一生一世

指揮：瞿春泉、鍾耀光  
擊樂：依芙琳·葛蘭妮  
琵琶：楊靖  
二胡：王銘裕  
臺北市立國樂團

CHUNQUAN QU, YIU-KWONG CHUNG, Conductor  
EVELYN GLENNIE, Percussion  
JING YANG, Pipa  
MING-YU WANG, Erhu  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

國家音樂廳  
National Concert Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800 · 1000 · 1200

## 20TCO 13-14

今年6月，由TCO與BIS合作錄製的「擊境」唱片，獲得第24屆金曲獎傳統暨藝術音樂類－最佳作曲人獎；國際樂評家Daniel Coombs更撰文推薦：「這是一張我個人景仰的一位演奏家的專輯。我想，不管是喜愛高水準擊樂演奏、或傾心於中國文化的愛樂者，都會非常享受這張唱片。」在這場開季音樂會中，這唱片的獨奏家依芙琳·葛蘭妮，由最佳作曲人鍾耀光親自指揮，再度同台合作獲獎作品《打擊樂協奏曲》，肯定讓您品味到最原汁原味的詮釋。

我們同時邀請琵琶名家楊靖演出《花木蘭》與二胡王子王銘裕演出《西秦王爺》。這場精心安排的音樂饗宴，TCO除與您分享獲獎的榮耀與喜悅外，也將為新樂季帶來無限驚豔與感動。

In June 2013 the album *Ecstatic Drumbeat*, produced by BIS Records with TCO, won the "Best Composer" of the Golden Melody Awards. It was also praised by music critic Daniel Coombs: "This is really quite an interesting collection from a performer whose work I greatly admire. I think anyone who loves good quality percussion playing or who has an affinity for Chinese culture will enjoy this a great deal." In this concert the same artists will bring you the authentic experience: Best Composer awarded Yiu-Kwong Chung conducts his Concerto for Percussion and Chinese Orchestra interpreted by Evelyn Glennie.

Other programs at the same night include *Hua Mulan* Concerto for Pipa performed by Jing Yang, and *The King of Western Qin* by Ming-Yu Wang. We want to share with you the joy of Golden Melody Award as well as surprise and marveling of this new season.

李民雄	《龍騰虎躍》
陸標	《西秦王爺》
馬聖龍、顧冠仁	《花木蘭》
雅克柏·維德輝斯	《梭魚》協奏曲
鍾耀光	打擊樂協奏曲

◆音樂會現場抽獎贈送「愛你TCO一生一世」音樂會海報50張及「前進歐洲·東西相和」DVD 50份。

瞿春泉



鍾耀光



楊靖

王銘裕





# 活力國樂

## 范姜毅與 TCO學院樂團

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300

指揮：鍾耀光  
鋼琴：范姜毅  
中阮：李詩韻  
臺北市立國樂團附設學院國樂團  
YIU-KWONG CHUNG, Conductor  
YI FAN-CHIANG, Piano  
SHIH-YUN LEE, Zhongruan  
TCO ACADEMY ORCHESTRA

# Fan-Chiang Plays Yellow River Concerto



享譽德國，擁有漢諾威音樂學院「史上最年輕鋼琴博士」封號的范姜毅，曾先後獲得包括羅馬尼亞 Carl Filtsch 國際鋼琴大賽、德國漢諾威蕭邦國際鋼琴大賽首獎在內，共超過20項以上國際比賽大獎；首次與TCO學院國樂團合作，再度挑戰中國最著名的《黃河》鋼琴協奏曲。另外，學院樂團的中阮新星李詩韻也將挑戰另一首經典作品中阮協奏曲《雲南回憶》。

熱情洋溢，活力四射的TCO學院國樂團展現演奏傳統名曲的精湛實力，非看不可。

Graduated from the prestigious Hochschule Hannover, Yi Fan-Chiang the "youngest Ph.D. in piano" has won more than 20 prizes at the international piano competition, included Carl Filtsch International Competition of Rumania and the International Piano Competition of the Chopin Society of Hanover. It is the first time that he cooperates with the TCO Academy Orchestra to challenge the legendary "Yellow River" Piano Concerto. Another classic, *Reminiscences of Yunnan Zhongruan Concerto* will be played by the young talent Shih-Yun Lee.

That also deserves your attention: the well disciplined and very energetic TCO Academy Orchestra lead by Yiu-Kwong Chung playing traditional Chinese classics.

唐建平  
劉星  
彭修文  
殷承宗、儲望華、劉庄、盛禮洪、  
鍾耀光編曲  
彭修文

《新世紀音樂會序曲》  
《雲南回憶》中阮協奏曲  
《亂雲飛》  
《黃河》鋼琴協奏曲  
《幻想曲·秦兵馬俑》

◆音樂會現場抽獎贈送「築夢·逐夢」DVD 50份。

鍾耀光



李詩韻





2013 11/23 SAT. 19:30

BREAKING BOUNDARIES  
Chen Sa and TCO

BIS 搶先聽

挑戰疆界  
陳薩與TCO

指揮：鍾耀光  
鋼琴：陳薩  
琵琶：陳麗晶  
臺北市立國樂團  
YIU-KWONG CHUNG, Conductor  
CHEN SA, Piano  
LI-CHIN CHEN, Pipa  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800



鍾耀光



陳麗晶

TCO

讓你聽見世界  
Let You Hear The World

1994年，年僅14歲的陳薩，獲得中國鋼琴比賽青年組第一名；2000年，獲得波蘭第14屆蕭邦國際鋼琴大賽的第四名，同時還獲得波蘭舞曲特別演奏獎；2005年在第12屆范·克萊本國際鋼琴比賽中更榮獲水晶大獎，於歐、美、亞等地樂壇受到熱烈歡迎。

此次首度受邀來臺，除獨奏蕭邦、德布西、陳其鋼、蕭泰然等人的作品外，還將挑戰大陸作曲家王西麟的《鋼琴協奏曲》。這首《鋼琴協奏曲》深具哲學與人文內蘊，在瑞士中國文化節中首演，被譽為是超越《黃河》鋼琴協奏曲的當代大作，也將被收入在2013年TCO與BIS合作錄音之唱片專輯中。

Winner of the 1994 China International Piano Competition at age 14; fourth prize winner and recipient of Prize for the Best Performance of a Polonaise at the 14th International Fryderyk Chopin Piano Competition in 2000; and third prize winner of the Van Cliburn International Piano Competition in 2005. Chen Sa is an immensely popular pianist throughout Europe, America, and Asia.

In this concert, Chen will perform solo pieces by Chopin, Debussy, Qigang Chen, Tyzen Hsiao and other composers. She will also challenge Wang Xilin's *Piano Concerto*, a work of profound philosophy and humanitarian spirit. The work was premiered in the Chinese Culture Festival in Switzerland, and is praised as a contemporary masterpiece surpassing the accomplishments of the piano concerto *The Yellow River*. It will also be included in the TCO's 2013 collaborated album with BIS Records.

古曲，彭修文改編

蕭邦

蕭泰然

王笑寒

德布西

于京君

陳其鋼

法佐·塞依

楊乃林、李真貴、王直

王西麟

《春江花月夜》

瑪祖卡舞曲（另行公告）

鋼琴曲（另行公告）

&lt;小白菜&gt; 與 &lt;胡同&gt; 選自《遺失的日記》

《夢》

《前奏曲》

《京劇瞬間》

《寧靜的安那托利亞》鋼琴協奏曲

《湘西風情》

鋼琴協奏曲

# 四弦千峰上

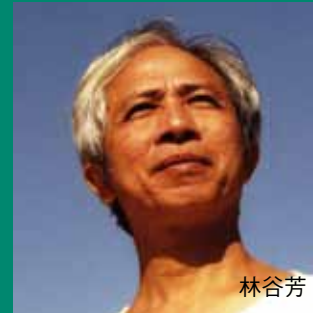
## 章紅艷琵琶獨奏會



主持：林谷芳  
指揮：瞿春泉  
琵琶：章紅艷  
的篤板：章時鈞  
臺北市立國樂團  
GU-FANG LIN, Host  
CHUNQUAN QU, Conductor  
HONGYAN ZHANG, Pipa  
SHIJUEN ZHANG, Clappers  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

### Zhang Plays Pipa Classics

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800



林谷芳



瞿春泉

曾與東亞、歐洲和美國等多個交響樂團合作演出琵琶協奏曲，足跡遍及世界各地的章紅艷，她以精妙絕倫的演奏技巧和款款大家風範征服了各地觀眾，被譽為是當代「琵琶皇后」。

正當大家一味追求個人炫技之際，擁有一身琵琶絕技的她卻一反常態，選擇演奏傳統琵琶經典曲目。而這些經典曲目的氛圍，有時需要返璞歸真，有時需要橫掃千軍，氣勢凌人。從章紅艷的師承及學習歷程，這些傳統曲目恰恰是她學習歷程中的來源與養分。在音樂會中，我們將可聽見她將褪去風華，回歸古樸的那份醇與真。

Traveled from East Asia to Europe and the United States, cooperated with so many orchestras, Hongyan Zhang has conquered the audience all over the world and is thus praised as the "Queen of Pipa" for her exquisite technique and masterful performance.

While the others desperately pursuit flamboyant skills, the true virtuoso has returned to the traditional repertoire of pipa, breaking all the rules. Through these classics – some of them powerful, others rid of any extra decoration – that we see why she is unique. There is only authenticity and virtuosity in this recital.

養正軒琵琶譜，林石城整理	《陽春白雪》
樊伯炎整理	《瀛洲古調》
劉天華	《歌舞引》
章時鈞、章紅艷改編	《越調》
沈浩初傳譜，林石城整理	《海青拿天鵝》
古曲，朱曉谷改編	《月兒高》
周龍編配	《霸王卸甲》



# VIGOR 活力

---

Chung Yiu-Kwong has the group playing with fine ensemble qualities, and the orchestra's timbres are familiar enough to be immediately assimilable, but different enough to be intriguing.

David Hurwitz, CLASSICS TODAY

「鍾耀光擁有一支合奏素質良好的樂團，樂團的音色開始讓人覺得非常熟悉親切，但卻保有一絲特異韻味，讓人迴思不已。」

David Hurwitz, 今日經典





張信哲



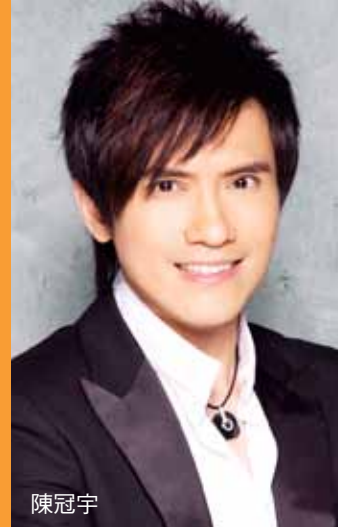
林育群



張芸京



陳芳語



陳冠宇

指揮：鍾耀光  
主持人：達康  
鋼琴：陳冠宇  
歌手：張信哲、林育群、張芸京、陳芳語  
臺北市立國樂團  
YIU-KWONG CHUNG, Conductor  
.COM, Host  
ERIC CHEN, Piano  
JEFF CHANG, YU-CHUN LIN, YUN-JING CHANG,  
KIMBERLEY CHEN, Singers  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

誰說國樂不能詮釋流行音樂與古典音樂？TCO不但要開拓您對國樂的想像，還要顛覆您對國樂團的古板迷思！

TCO每年都會舉辦大型流行音樂會，邀請時下最受歡迎的歌手參與演唱，多年來受到大家的喜愛。今年，TCO邀請情歌王子張信哲、超級美聲林育群等歌手參與演唱，同時邀請鋼琴王子陳冠宇跨界與國樂團演奏《藍色狂想曲》。

周末夜晚的臺北天空，歌聲與琴聲競奏，洋溢著無限青春活力。從未間斷過的音樂高潮與激動，正展現著國樂的多元風貌與跨界感動。2013年的流行音樂祭，非看不可！

Who says popular or classical music can't be rendered by traditional Chinese music instruments? The TCO shall expand your imagination of traditional Chinese music and reverse the old-fashioned impressions of traditional Chinese orchestra.

The TCO hosts large-scale pop concerts every year, inviting super popular singers to participate in the performances. The concerts have become widely beloved over the years. Singers invited by the TCO this year include "Prince of Love Ballads" Jeff Chang Shin-Che and bel canto singer Jimmy Lin Yu-Chun. "Prince of the Piano" Eric Chen is also invited for the cross-disciplinary collaboration of *Rhapsody In Blue* with the TCO.

Under the night skies of weekend Taipei, competition between the singing and the piano teems with youthful vitality. The ceaseless wonders of the music display the diversity and cross-disciplinary sentiments of traditional Chinese music. The TCO's 2013 pop music festival is a definite must-see!

# 花漾年華・浪漫美聲

## Pops at the TCO

臺北國際會議中心  
Taipei International Convention Center  
票價 Price  
500 · 1000 · 1500 · 2000 · 2500

劉湊  
陶山  
梁永泰、王知音  
桃莉·芭頓  
Claude-Michel Schönberg  
陳揚  
蓋希文  
關大洲  
李宗盛

《火車托卡塔》  
《愛你》  
《沒有辦法沒有你》  
*I Will Always Love You*  
*I Dreamed A Dream*  
《人海中遇見你》  
《藍色狂想曲》  
《拾慌》  
《別怕我傷心》  
……等曲目



鍾耀光



國樂動畫

# 清明上河圖

## Chinese Painting Animation in Concert Hall

指揮：瞿春泉

古琴：趙家珍

臺北市立國樂團

CHUNQUAN QU, Conductor

JIAZHEN ZHAO, Guqin

TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

國家音樂廳

National Concert Hall

票價 Price

200 · 300 · 500 · 800 · 1000 · 1200



瞿春泉



趙家珍

TCO特別與太極影音科技股份有限公司合作，利用現代科技將「清明上河圖」、「漢宮春曉」、「後赤壁賦」等古畫作著裝，變身為老少咸宜的動畫影片，並委託作曲家量身創作配樂，由樂團現場演奏來搭配每一段國畫動畫的進行。

這是一個空前絕後的創意策劃，把古畫、動畫與國樂的跨界結合，也是視覺、聽覺與文化記憶組合的多重享受，將是一個令人難忘的夜晚。

TCO cooperates with the 3D animation studio Digimax Inc. to accompany the animated films *Along the River During the Qingming Festival*, *Spring Morning at the Palace of Han*, *The Letter Rhyme On Chibi* with specially-conceived live music.

This is a unique crossover performance combining history, painting, animation and Chinese music. A very special night of sensation and the cultural memory.

動畫與樂團演出曲目：

清明上河圖

漢宮春曉

後赤壁賦

純樂團演出曲目：

古曲、瞿春泉改編《瀟湘水雲》

陳培勳《流水》



# 探戈迷情

## Galliano Plays Piazzolla

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800

指揮：鍾耀光  
手風琴：理查·蓋利安諾  
臺北市立國樂團  
YIU-KWONG CHUNG, conductor  
RICHARD GALLIANO, accordion  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

皮亞佐拉最後一位學生理查·蓋利安諾再次與北市國合作獻給你們一個難以忘懷的阿根廷探戈夜晚，音樂會後並灌錄唱片國際發行。曲目包括皮亞佐拉最受歡迎的作品與蓋利安諾的作品及西方古典音樂。萬勿錯過這個熱情的阿根廷之夜！

Piazzolla's last student Richard Galliano joins TCO to present an unforgettable evening of Argentine Tango. Enjoy your all-time Piazzolla favorites as well as hits by Galliano himself and Western classics. Don't miss this passionate Argentinean evening.

聖桑 《飲酒歌》選自歌劇《參孫和達麗拉》  
理查·蓋利安諾 《給克勞德的探戈》  
皮亞佐拉 《手風琴協奏曲》  
皮亞佐拉 《遺忘》  
薩蒂 《第一號吉姆諾佩迪舞曲》  
卡洛斯·葛戴爾 《女人香》  
……等曲目



鍾耀光





北市國的4V

# VISION 視野

---

Chungs Stil steht erfreulicherweise nicht in der Tradition einer romantisierenden Verklärung chinesischer Folklore, sondern schafft in der Verbindung fein ausgehörter, reizvoller Klangkombinationen und atemberaubender instrumentaler Virtuosität ein eigenes Universum von besonderer östlicher Stimmigkeit und Harmonie.

**Heinz Braun, KLASSIK HEUTE**

「可喜的是，鍾耀光的創作風格有別於把中國民族音樂浪漫化的傳統手法，而是結合精緻迷人的配器色彩與炫麗的演奏技巧構成一個東方式的平穩和諧的獨特宇宙」。

**Heinz Braun, 今日古典**





搶先聽

# 2014 臺北市傳統藝術季 開幕音樂會 再續琴緣II

指揮：鍾耀光  
小提琴：呂思清  
聲樂：許紅霞  
二胡：陳慧君  
臺北市立國樂團附設合唱團  
臺北市立國樂團  
YIU-KWONG CHUNG, Conductor  
SIQING LU, Violin  
HONGXIA XU, Vocalist  
HUI-CHUN CHEN, Erhu  
TCO CHORUS  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

國家音樂廳  
National Concert Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800 · 1000 · 1200

TCO

讓你聽見世界  
Let You Hear The World

## The Everlasting Romance II

1987年，17歲的呂思清勇奪帕格尼尼國際小提琴比賽首獎，成為首位榮獲大賽金獎的東方人。從此，各地的邀演如潮水般不斷湧進來。2012年12月，呂思清演出了鍾耀光新改編的《梁祝》小提琴協奏曲，並由鍾耀光親自指揮。呂思清的熱情奔放與鍾耀光的澎湃激情，為《梁祝》賦予全新的感覺及完美的發揮，也為該場音樂會締造了票房爆滿的佳績。這回，呂思清再度來臺與TCO續琴緣，並演出這首膾炙人口的《梁祝》小提琴協奏曲。

從1988年開始至今，他已演出超過300餘次的《梁祝》，也錄製過三個不同的《梁祝》版本，成為《梁祝》最佳詮釋版本之一。這場音樂會後，TCO與BIS合作之唱片中，也將收錄呂思清第四個《梁祝》版本。

收藏這張「秒殺」唱片前，先來國家音樂廳欣賞現場實況吧，絕對令你難以忘懷。

Once again, the irresistible "Butterfly Lovers" is back, with the prominent violinist Siqing Lu and TCO.

In 1987, the 17-years-old Siqing Lu won the first prize of Paganini Competition and became the first Asian winner of this prestigious award. From that day on his career as soloist was never waned. In December 2012 he played the new version of *Butterfly Lovers* reorchestrated and directed by Yiu-Kwong Chung. The new interpretation, full of power and passion, thanks to the soloist and conductor, gave full credit to this piece and the box office. This time Lu is back to collaborate again with TCO for the same famous concerto.

Since 1988 he has played more than 300 times of the *Butterfly Lovers* and recorded three different versions of this masterpiece. His interpretation is without doubt one of the best. In 2014 TCO will cooperate with him to make his fourth under the label of BIS Records.

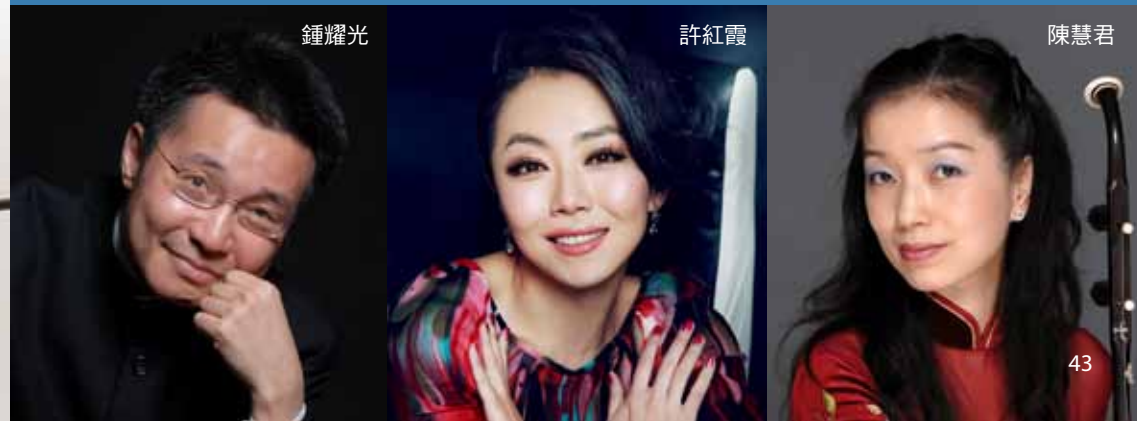
Before you can proceed to command the disc, better go to the concert for a real "live". And you will never regret!

鍾耀光 《動感飛天》  
黎國荃 《漁舟唱晚》  
薩拉沙泰 《流浪者之歌》  
趙季平 《喬家大院》組曲  
陳鋼、何占豪 《梁祝》小提琴協奏曲

鍾耀光

許紅霞

陳慧君





# 木笛飛歌

## 史蒂格 木笛的帕格尼尼

指揮：鍾耀光  
木笛：莫里斯·史蒂格  
擊樂：張滌心  
臺北市立國樂團附設學院國樂團  
YIU-KWONG CHUNG, Conductor  
MAURICE STEGER, Recorder  
YING-HSIN CHANG, Percussion  
TCO Academy Orchestra

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300



鍾耀光



張滌心

## Maurice Steger Plays Feige

被稱為是「木笛界帕格尼尼」的莫里斯·史蒂格，早在學生時期即已開始了演奏生涯，並與許多著名大師及名家合作，分別於柏林愛樂音樂廳等世界著名音樂廳演出。

史蒂格擅長重新演繹巴洛克時期的音樂，賦予樂曲新的音樂生命。首次與國樂團合作的他，將以木笛挑戰唐建平寫給笛子與國樂團的《飛歌》。同時，2013年臺北市器樂協奏大賽一擊樂優勝得主張滌心，亦將挑戰高難度的擊樂協奏曲《裂》，這一場中西合璧，震撼人心的演出，令人期待！

Praised as the "Paganini of the recorder," Maurice Steger began his music career in his student years. He has collaborated with various virtuosos, and given performances at the Berliner Philharmonie and other world-famous concert halls.

One of Steger's specialties is his new renditions of Baroque music, which always gives new life to the music. In his first cooperation with traditional Chinese orchestra, Steger will present a recorder version of *Feige*, written by Jianping Tang originally for dizi and orchestra. Ying-Hsin Chang, winner of the 2013 Taipei Chinese Instrumental Competition for Percussion, will present the ambitious percussion concerto *Splitting*. This collaboration of the Eastern and the Western will no doubt be awe-inspiring and much anticipated.

劉長遠	《茉莉花開》
羅忠銘、秦鵬章編曲	《春江花月夜》
唐建平	《飛歌》
韋瓦第	《金絲雀》D大調長笛協奏曲，RV 428
鍾耀光	《裂》給打擊獨奏與國樂團
唐建平	《后土》

◆音樂會現場抽獎贈送「築夢·逐夢」DVD 50份。



# 吹綠一江煙

## 杜如松竹笛獨奏會

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800

## Rusong Du Bamboo Flute Recital

製作、主持：林谷芳

笛、簫：杜如松

GU-FANG LIN, Organizer and Host

RUSONG DU, Dizi and Xiao



林谷芳

若論當今中生代笛樂名家中，最能體現江南笛樂溫文儒雅、抑揚頓挫等聲情並茂者，笛樂名家杜如松當之無愧。

杜如松師承南派笛藝大師趙松庭先生，七歲開始吹笛，十歲便登台演奏，曾被譽為「江南小神童」。他對於趙氏笛樂神韻掌握最深，被譽為是趙派風格最佳詮釋者之一。此次特別精選趙氏多首經典代表曲及杜如松本人作品，或以笛簫獨奏，或以小組伴奏，讓你絕對地品味到道地而原汁原味的江南笛樂。

In his generation of dizi virtuosos, Rusong Du best embodies the gentility and skillful, emotional exquisiteness of South Yangtze music.

Rusong Du began learning dizi at the age of seven, started giving performances at ten, and was once praised as the young genius of Southern Yangtze River. He is most masterly at capturing the essence of the "Zhao School", the style of his teacher, the Southern school dizi maestro Songting Zhao, and is considered one of the best successors to the school. Experience the most authentic South Yangtze music through solo and accompanied performances of dizi, including many masterworks of Zhao and works of Du himself.

翁持更、杜如松	《夢游天姥》
杜如松	《扁舟載月》
杜如松編曲	《蓮臺凝香》
道教音樂	《玉芙蓉》
民間樂曲，趙松庭改編	《鷓鴣飛》
婺劇音樂，趙松庭改編	《二凡》
杜如松	《燕南飛》
杜如松編曲	《魚山遺韻》
杜如松編曲	《漁笛清幽》
趙松庭曲，翁持更配器	《漁港春潮》

北市國的 4V



VERSATILITY 精練



The Taipei Chinese Orchestra articulate with balletic grace, that extraordinarily delicate string tone projecting with determined swank.

Philip Clark, GRAMOPHONE

「臺北市立國樂團如芭蕾舞者的傾訴那般優雅、獨特精緻的弦樂，以華麗的聲調傳出樂團的自信。」

Philip Clark, 留聲機雜誌



凌波  
胡錦

經典

黃梅調  
演唱會

國父紀念館  
National Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall  
票價 Price  
500 · 1000 · 1500 · 2000 · 2500

Your Favorite  
Huang-Mei Tune  
Classics



瞿春泉



王海波



王慧蓮



李璇



姚黛瑋



嘉凌



楊懷民

指揮：瞿春泉

演唱：凌波、胡錦、王海波、王慧蓮、李璇、姚黛瑋、嘉凌、楊懷民、胡鈞

臺北市立國樂團附設合唱團

臺北市立國樂團

流行於1950年代後期的黃梅調電影，曾在香港、臺灣造成轟動，尤其《梁山伯與祝英台》，更是引起萬人空巷的奇蹟，也捧紅了許多明星。當年，凌波也因主演《梁山伯與祝英台》而走紅，成為臺灣電影史上紅得最快、最亮的明星。

TCO特別精心策劃了經典黃梅戲選粹，挑選了多部黃梅戲電影配樂，邀請作曲家重新編曲，並邀請到凌波、胡錦、李璇等多位當年主演黃梅戲電影的主角同台獻藝。今夜，就讓我們一起享受那段最經典的時光隧道吧！

The popular Huang-mei movies took Taiwan and Hong Kong by storm in the 1950s. The Love Eterne, in particular, created an enormous sensation and introduced many stars to a larger audience. One of them was Ling Po, who quickly became one of the brightest stars in Taiwan film history.

For this selection of classic Huang-mei tunes, the TCO has invited composers to re-arrange many Huang-mei movie accompaniments. Stars of Huang-mei movies Ling Po, Hu Chin, and Hsuan Li will also join the TCO to create a way back in time through these classics.

電影「江山美人」選段：《江南好》《天女散花》《扮皇帝》《戲鳳》

電影「七仙女」選段：《漁樵耕讀》《路遇》《仙女織錦》《滿工對唱》

電影「血手印」選段：《郊道》

電影「秦香蓮」選段：《包青天》《鋼刀不斬無罪人》《鐵面無私》《痛責無義人》

花木蘭選段：《慶功》

電影「梁山伯與祝英台」選段：《遠山含笑》《草橋結拜》《十八相送》《樓臺會》……



王 勇



瞿春泉



楊學進



黎蕙蘭



## Reminiscences of the Old Shanghai

指揮：瞿春泉

主持：王 勇

演唱：楊學進、黎蕙蘭

臺北市立國樂團

上個世紀20、30年代的上海，是一個中西文化薈萃，百花齊放的都市。甫出現的流行歌曲，瞬間超越了迷戀了一百多年的戲曲，甚至傳唱至海外。文化思想上的開放，促進藝術形式上的多樣化，因此，各類藝術都在這裡達到了高峰，而作為其中一個分支的流行音樂也獲得了蓬勃的發展與生命力。

這一晚，耳熟能詳的上海經典老歌將輪番上陣，《夜來香》、《花好月圓》、《夜上海》、《情人的眼淚》……甜美動人的旋律與歌聲，曾被澱積在歷史的回音壁上，這些所譜寫出海派文化中一段華麗的樂章，直讓人難忘！

Shanghai at 1930s is a flourishing metropolis, a carrefour of East and Western cultures. The popular songs once appeared, captivated immediately the public who turned off their head from the beloved traditional opera. These songs are such well known and even spread overseas. Shanghai's atmosphere provided cultural and intellectual exchanges that contributed to the diversification of art forms, the popular music as a branch was well nourished and got a rapid development.

In this concert the classic Shanghai oldies will be represented – *Tuberose*, *Elixir of Love*, *Night in Shanghai*, *A Lover's Tears*... Through the familiar melodies a glorious past is recalled and recollected.

《花好月圓》  
《金蛇狂舞》  
《夜上海》  
《我有一段情》  
《瘋狂的世界》  
《情人的眼淚》  
《上海小姐》  
《花樣年華》  
《你真美麗》  
《三輪車上的小姐》  
《恨不相逢未嫁時》

《玫瑰玫瑰我愛你》  
《拷紅》  
《馬來風光》  
《給我一個吻》  
《夜來香》  
《永遠的微笑》  
《是夢是真》  
《莫忘今宵》  
《香格里拉》



## 情濃上海 經典老歌 重現臺北

臺北市中山堂中正廳

Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

票價 Price

200 · 300 · 500 · 800



# 嘉慶君遊臺北

## 建城 130 好戲登場

指揮：瞿春泉  
導演：黃香蓮  
劇本：劉秀庭  
音樂設計、編曲：姬禹丞  
統籌：張瑛玲  
演出：黃香蓮、王金櫻、小咪、吳安琪、張孟逸  
臺北市立國樂團



王金櫻



吳安琪



張孟逸



瞿春泉

## TAIWANESE OPERA *Emperor Jiaqing Visits Taipei*

「嘉慶君遊臺灣」是家喻戶曉的民間故事，相傳清朝嘉慶皇帝曾遠渡來臺，遊歷寶島風光並查訪民情。但這一次嘉慶君帶路，要帶你暢遊臺北城！

《嘉慶君遊臺北》特別邀請歌仔戲巨星黃香蓮、王金櫻、小咪等粉墨登場，以經典好戲來慶祝臺北建城130周年，不但有精彩的選段，更有關於臺北城在地特色的介紹；且看由黃香蓮扮演的嘉慶君、唐伯虎和梁山伯，如何將臺北城的點點滴滴唱給你聽！

Folklore has it that Emperor Jiaqing of the Qing Dynasty once travelled to Taiwan, saw the sights of the Island and gained insights into its peoples and customs. This time, Emperor Jiaqing will take the audience on a tour through the City of Taipei.

This production features stars of Taiwanese opera Hsiang-Lien Huang, Wang Jin-ying, and Xiao Mi, commemorating the 130th anniversary of the City's establishment with classic selections from traditional operas. Hsiang-Lien Huang will play the roles of Emperor Jiaqing, Tang Bohu, and Liang Shanbo, and introduce the local features of the City with her expert singing.

《嘉慶君遊臺北》折子戲  
《梁祝-十八相送》選段  
《江南第一風流才子》選段

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800



## 祖靈對話

## 臺灣原民古調

與

## 非洲部落戰鼓

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800



桑布伊



雲力思



少浪

Mogauwane  
Mahloe

瞿春泉



少妮瑤



李守信

The Dialogue of Ancestral Spirits  
Taiwanese Aboriginal Old Tunes with  
African Drumming

TCO

讓你聽見世界  
Let You Hear The World

指揮：瞿春泉

執行製作：梁啟慧

演唱：雲力思、桑布伊、少妮瑤、少浪

非洲擊樂：Mogauwane Mahloe

原住民擊樂：李守信

臺北市立國樂團

CHUNQUAN QU, Conductor

CHI-HUI LIANG, Producer

INKA MBING, SANGPUY, SAUNIAW TJUVELJELJ, MORNING, Singers

MOGAUWANE MAHLOELE, African Percussion

SHOU-HSIN LEE, Aboriginal Percussion

TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

臺灣原住民生活在這個美麗的福爾摩沙島嶼上已有約八千年左右的歷史了，在這曠山大海的環境裡，每個族群皆有自己最原始的靈魂唱誦古調及感天謝地和與祖靈溝通最直接的方式。

另一個古老版塊大陸，孕育著許多繽紛動物色彩的Safari大草原上，生活著許多不同的非洲部落族群。因為千年來爭戰不斷，族人戰士們除了擁有著過人的體力，也訓練出特有的節奏感。這些悸動人心的層次節奏律動，也是帶領族人們迎向戰鬥的重要驅動力。

多位不同族群的部落歌手齊聚一堂，將會有一個特別的祖靈經驗分享給大家。

Taiwan aborigines have had eight thousand years' history on the beautiful Formosa Island. In this land of vast mountains and oceans, each tribe has its own traditional songs, which are sung in expression of gratitude towards nature and for communication with ancestral spirits.

On another ancient tectonic plane, the savanna plains gave birth to a colorful animal life. Thousands of years of war and conflict have taught African tribal warriors to gain physical strength as well as unique senses of rhythm, which has become a driving force during combat.

Singers from different tribes will come together in this concert, presenting a unique spiritual experience to the audience.

《卑南古調》

《崇高的創作者》

《召喚善靈》

《Dalan 路》

《排灣古調》

Semusu tua kaucauan 《炫耀女人尊貴》

Ma a u ni u ni 《嬉戲歌》

《排灣情歌》（鼻笛）

《泰雅古訓》

《山靈的呼喚》

《彩虹橋》

《阿美古調》

《馬蘭姑娘》

《老人飲酒》

董昭民 委託創作







# 克拉茲兄弟的拉丁狂熱

國家音樂廳  
National Concert Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800 · 1000 · 1200

## Klazz Brothers' Latin Fiesta

指揮：鍾耀光  
克拉茲兄弟與古巴打擊樂團  
臺北市立國樂團  
YIU-KWONG CHUNG, Conductor  
KLAZZ BROTHERS & CUBA PERCUSSION  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA



鍾耀光

由五位正統古典音樂背景出身、且同樣熱愛爵士樂的樂手共同組成的「克拉茲兄弟與古巴打擊樂團」，是目前全球最知名的古典／爵士跨界樂團之一，他們結合古典歐洲音樂傳統、搖擺爵士、拉丁爵士及變化無窮的古巴韻律，展現音樂多元豐富的色彩與魅力，受到世界各地民眾的喜愛。

這次，當活力動感的拉丁靈魂樂與神秘色彩的東方國樂相互撞擊，會產生音樂上的「質變」嗎？還是彼此解放了形式上的束縛，讓音樂從此沒有界線？敬請拭目以待！

One of the world's most renowned classical-jazz crossover ensembles, the Klazz Brothers & Cuba Percussion is formed by five musicians who are trained in classical music and possess an enthusiasm for jazz music. The ensemble is widely popular for its incorporation of classical European music traditions, swing, Latin jazz and dynamic Cuban rhythms, which displays the colorful charms of musical diversity.

What will result from the collision of vibrant Latin soul and mystic traditional Chinese music – "qualitative changes" to the music, or liberation from genre restrictions and boundaries? Please look forward to the much anticipated Klazz Brothers' Latin Fiesta.

小約翰史特勞斯 《古巴多瑙》  
改編自《藍色多瑙河》  
比才 《古卡卡門》改編自《卡門組曲——哈巴奈拉舞曲》  
莫札特 《土耳其進行曲》  
蒙提 《查爾達斯》  
林姆斯基·高沙可夫 《大黃蜂的飛行》  
……等曲目



# 精彩130 VIVA TAIPEI

## 臺北建城130週年音樂會

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800

指揮：鍾耀光  
導演：黎煥雄  
鋼琴：胡瀟云  
小號：何忠謀  
臺北市立國樂團  
九天民俗技藝團  
臺北市立國樂團附設合唱團  
YIU-KWONG CHUNG, Conductor  
HUAN-HSIUN LI, Director  
CHUNG-MON HO, Trumpet  
CHING-YUN HU, Piano  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA  
CHIO TIAN FOLK DRUMS AND ARTS TROUPE  
TCO CHORUS



鍾耀光



胡瀟云



何忠謀

在歡度臺北建城130週年的同時，TCO特別邀請臺灣名編導黎煥雄擔任導演，推出「精彩130」音樂會，透過電影，多媒體影像與音樂跨界形式，呈現臺北從滄桑到今日繁華的樣貌。

音樂會中，金曲獎最佳作曲人鍾耀光根據行政院政務委員黃光男的新詩《颱風》創作的《建城合唱吹打樂》，並邀請國內九天民俗技藝團搭配TCO吹打組及大型合唱團共同演出。擅長表現節慶氣氛的小號，這次也不遑多讓，鍾耀光也為其創作了《小號協奏曲》，由留法小號演奏家何忠謀擔綱首演。旅美鋼琴演奏家胡瀟云也受邀返臺演奏巴爾托克《第二號鋼琴協奏曲》，並結合電影來詮釋。

「精彩130」，不但帶領觀眾穿越時空看臺北，還將絕對顛覆您對傳統國樂刻板形象。

To celebrate the 130th anniversary of Taipei City, the TCO invited the stage director Huan-hsiung Li for the concert "Viva Taipei", combining images, films and multimedia to show the façade of Taipei at every historical stage.

In this concert the Best Composer of the Golden Melody Awards Yiu-Kwong Chung creates the Music for Chorus, Winds and Percussions after the poem Typhoon written by Kuang-Nan Huang. The piece is to be performed by Chio-Tian Folk Drums & Arts Troupe together with the TCO percussionists and a large choir. The trumpet, instrument of festivity par excellence, cannot be exempted from this occasion. The Trumpet Concerto composed by Yiu-Kwong Chung will be premiered by Hung-mon Ho. Pianist Ching-Yun Hu from USA will come back to play Bartok's Piano Concerto No. 2, a performance combining music and film.

"Viva Taipei" will not only show Taipei at each historical moment, but will also subvert the clichéd impression of the Chinese orchestra. Come and see, and listen.

鍾耀光 《建城合唱吹打樂》  
鍾耀光 《精彩臺北》小號協奏曲  
潘世姬 建城委託創作  
巴爾托克 《第二號鋼琴協奏曲》  
臺灣民謠組曲



北市國的4V

# 底蘊 VALUE

---

The Taipei Chinese Orchestra is a joyful discovery, evoking delicate playfulness, high drama, or the tranquility of a misty Chinese valley with equal atmosphere.

CLASSIC FM

「臺北市立國樂團是一個讓人喜上心頭的發現，無論是表達細緻的風趣、動人的戲劇效果或中國朦朧山谷的寧靜，它都能締造同樣高水準的意境。」

古典FM



# 三十回眸

李庭耀  
揚琴獨奏會

Looking Back:  
Thirty Years with My  
Yangqin



TCO

讓你聽見世界  
Let You Hear The World

指揮：瞿春泉  
揚琴：李庭耀  
臺灣竹樂團  
美麗的島音樂家聯盟樂團  
臺灣揚琴樂團  
臺北市立國樂團附設學院樂團  
CHUNQUAN QU, Conductor  
TING-YIU LI, Yangqin  
TAIWAN BAMBOO ORCHESTRA  
TRIO MEI LI DE DAO  
TAIWAN YANGQIN ENSEMBLE  
TCO ACADEMY ORCHESTRA

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800

30年前來臺定居，並積極推廣大揚琴，被譽為是「臺灣大揚琴教父」的李庭耀，除致力於揚琴演奏外，也專心在揚琴作品編創及教學工作，作育揚琴英才無數。

這次的「三十回眸」音樂會，特別結合他的學生所創立並在臺灣已頗具規模與知名度的臺灣竹樂團、美麗的島音樂家聯盟樂團、臺灣揚琴樂團聯合演出，並由TCO學院國樂團擔任伴奏，推出多首傳統經典及令人耳目一新的揚琴曲。欲一睹這位「臺灣大揚琴教父」舞台風采及最醇美的揚琴音樂詮釋者，「三十回眸」音樂會，將是您的最佳的首選。

Acclaimed as the "Godfather of Grand Yangqin in Taiwan," Ting-Yiu Li arrived and settled in Taiwan 30 years ago, and has been committed to the promotion of the grand yangqin (model 401). In addition to yangqin performance, Mr. Li is also devoted to the composition of yangqin works and yangqin education, inspiring countless yangqin students over the years.

The Looking Back: Thirty Years concert collaborates with considerably large-scale and well-known Taiwan ensembles founded by Mr. Li's students: the Taiwan Bamboo Orchestra, Trio Mei Li De Dao, and Taiwan Yangqin Ensemble. The TCO Academy Orchestra will play accompaniment to this selection of yangqin works, including traditional classics and novel, new works. Grasp the opportunity to glimpse the elegance of the maestro and the most seasoned grace of yangqin rendition in this concert.

李庭耀	《絲竹琴韻》
羅正樺	《泰雅傳說》
賈克柏	《親愛的你》
山度思	《歡慶》
維瓦第，林容慈移植	《春》
臺灣歌謠，李庭耀改編	《阿里山之歌》
于慶祝	《粵鄉行》
朱曉谷	《揚帆出海》
潘耀田編曲，李庭耀配揚琴	《將軍令》



瞿春泉



# 湯良興

## 琵琶獨奏會

指揮：瞿春泉  
琵琶：湯良興  
臺北市立國樂團  
CHUNQUAN QU, Conductor  
LIANGXING TANG, Pipa  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA



## Tang Plays Pipa Classics

著名上海江南絲竹湯家班成員之一，享譽中外樂壇的著名琵琶演奏家湯良興，從藝超過50年，來臺從事教學與演奏工作也長達17年，作育英才無數。曾被雪梨樂評譽為「世界上最動人的彈撥樂家之一」。

在這場音樂會中，安排了琵琶傳統文武套曲、取材自民間南腔北調的改編曲、江南絲竹樂，以及汲取西洋吉他、中國古琴、東洋琵琶、三味線的創作曲。值得一提的是，從1980年到1994年，分別在青壯年時期湯良興擔任了4首如《花木蘭》、《西雙版納的晚霞》等大型琵琶協奏曲的首演，20年後的今天，他將再次挑戰第5首大型琵琶協奏曲，邀請他的好朋友鍾耀光團長為他創作。這場難得一見的琵琶獨奏會，風格多元、傳統與現代兼具，邀請所有樂迷一起來聆賞琵琶大師的舞台風采與最純熟的詮釋。

As the world-renowned pipa master, member of the Tang family of the Jiangnan sizhu music, Liangxing Tang's artistic career has been lasting for more than 50 years, he also settled in Taiwan, engaging in teaching and performing for already 17 years, with countless students and pupils. He was praised by a critic of Sydney as "one of the world's most impressive player of plucked string instrument".

In this concert we will listen to a wide range of repertoire for pipa including the traditional lyric suites and war suites, the transcriptions from the local airs of South and North, the music of Jiangnan sizhu as well as the arrangements from the music for guitar, guqin, biwa and shamisen. Also worth to be mentioned is that, from 1980 to 1994, Tang had premiered four grand pipa concertos such as *Mulan* and *Sipsongpanna Sunset*. Twenty years later, he will attempt his fifth grand concerto, composed by his friend Yiu-Kwong Chung, the General Director of TCO. This will be a unique concert experience for the multiple styles of pipa, combining traditional and contemporary elements.

古曲，湯良興演奏譜  
衛仲樂傳譜，湯良興演奏譜  
湯良興編曲，瞿春泉配器  
湯良興曲，瞿春泉配器  
湯良興曲，瞿春泉配器  
上海湯家班江南絲竹傳譜，湯良興整理、改編  
上海湯家班江南絲竹傳譜，湯良興整理、改編  
湯良興  
湯良興

《春江花月夜》  
《十面埋伏》  
《新編潮韻》  
《彈詞》  
《弦子韻》  
《中花六板》  
《花三六》  
《吉他琵琶》  
《東瀛漁歌》



瞿春泉

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 · 300 · 500 · 800





瞿春泉



王文禮



李玲玲



黃河



張高翔



許學東

指揮：瞿春泉

揚琴：王文禮、李玲玲、黃河、張高翔、許學東（依姓氏筆畫序排列）

臺北市立國樂團

CHUNQUAN QU, Conductor

WENLI WANG, LINGLING LI, HE HUANG, GAOXIANG ZHANG, XUEDONG XU, Yangqin

TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

儘管現代國樂團所使用的大揚琴，其發展歷史才不過數十年光陰，但兩岸三地卻有不少演奏名家及好手，揚琴演奏曲、揚琴演奏法等也如雨後春筍般地不斷被發表、突破，這在音樂發展史上可謂是一項奇蹟。

TCO首度舉辦大型揚琴專場音樂會，邀請多位當代揚琴演奏名家帶來最拿手精彩的樂曲，互展絕技，其中還包括金曲獎最佳作曲家鍾耀光為音樂會量身創作的《樓蘭女》。喜愛揚琴音樂的朋友，這一場難得的名家名曲音樂盛會，絕對令你目不暇給，喝采連連。

The large yangqin that the modern Chinese Orchestras employ is a product of only a few decades, while there are already many virtuosos in Taiwan, Hong Kong and China. Pieces for yangqin, methods for yangqin and its techniques continue to be discovered and published. It can be described as a phenomenon in the history of music.

For the first time TCO organizes a concert exclusively for the yangqin. Players are brought together to rival each other and to demonstrate their unique skill. *The Girl From Kroraina* is specially written for the concert, composed by the Best Composer of the Golden Melody Awards Yiu-Kwong Chung. For those who are fond of yangqin, this a rare occasion.

# 揚琴萬花筒

## Yangqin Gala Concert

黃河，謝鵬、黃河配器

項祖華

王丹紅

楊青

李復斌

古曲，張高翔整理，張大森配器

許學東

鍾耀光

《黃土情》

《林冲夜奔》

《狂想曲》

《聲聲慢》

《三峽畫頁》

《昭君怨》

《山河祭》（世界首演）

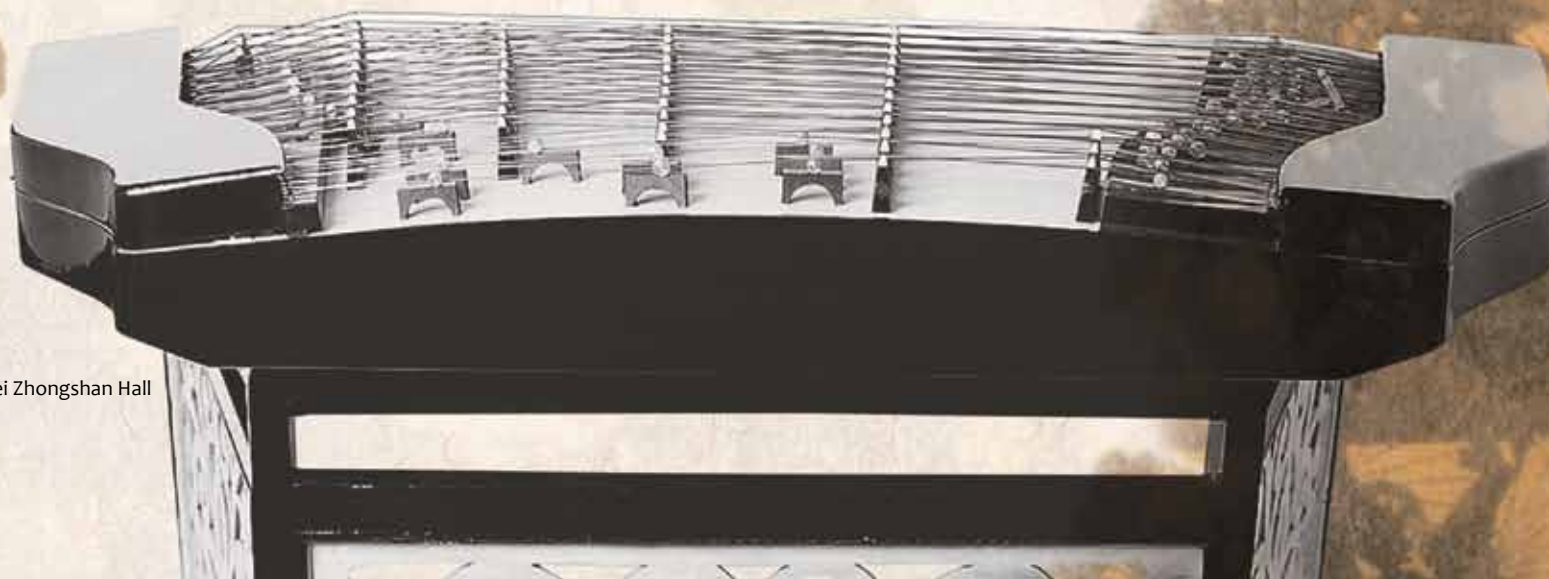
《樓蘭女》（世界首演）

臺北市中山堂中正廳

Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall


票價 Price

200 · 300 · 500 · 800





# 沒有任何國樂團能超越的 國際地位

瑞典  全球發行



## 擊境

定價：NT\$590

**獲得第 24 屆金曲獎最佳作曲人獎 / 鍾耀光**

「這張專輯極具挑戰且充滿樂趣... 若是問我，是否對『擊境』專輯著迷？你可說對了，我將會為即將聆聽這張專輯的聽眾大聲擊鼓助興！」

Raymond Tuttle, 號角雜誌

This disc is a lot of fun, and challenging.... Am I ecstatic about Ecstatic Drumbeat? You bet—I'll bang the drum loudly for anyone who will listen!

Raymond Tuttle, FANFARE



## 氣韻

定價：NT\$490

「二首鍾耀光的協奏曲，色彩繽紛，最讓人一聽就被吸引……原諒我這樣說，這張唱片的明星其實是北市國的團員們，他們的音色時而神秘，時而尖銳，時而醉人，時而令人瘋狂。」

Raymond Tuttle, 號角雜誌

The two concertos by Yiu-Kwong Chung, with their almost shocking array of colors, will be most immediately appealing..... Forgive me for saying that the stars of this CD, however, are the members of the Taipei Chinese Orchestra, who create sounds that are mysterious, biting, intoxicating, and darned close to delirious.

Raymond Tuttle, FANFARE

## 行雲

定價：NT\$490

「長號的音色與國樂團的音色結合得天衣無縫，像一幅亞洲夢幻風格的圖畫融合誇張風格的林伯格音樂。」

撥奏雜誌

La fusion du timbre du trombone et de l'orchestre traditionnel chinois est absolument parfaite, entre l'image d'une Asie rêvée et l'ironie grinçante de la musique de Christian Lindberg.

PIZZICATO



## 胡旋舞

定價：NT\$490

**獲得第 21 屆金曲獎最佳民族樂曲專輯獎、評審團獎**  
「很難抗拒這些音樂的魔力。」

Heinz Braun, 今日古典

Man kann sich dem Zauber dieser Musik kaum entziehen.

Heinz Braun, KLASSIK HEUTE



2013 09 07.10.12 SAT. / TUE. / THU.

Evelyn Glennie

瞿春泉

## TCO 2013大陸巡演

指揮：瞿春泉、鍾耀光  
擊樂：伊芙琳·葛蘭妮、  
陳佐輝（廣州場）

京胡：姜克美  
二胡：王銘裕  
大提琴：邱應欽  
笙：朱樂寧  
浙江民族樂團（杭州場）  
臺北市立國樂團

CHUNQUAN QU, YIU-KWONG CHUNG, Conductor  
EVELYN GLENNIE, ZHUOHUI CHEN (Guangzhou),  
Percussion

KEMEI JIANG, Jihu  
MING-YU WANG, Erhu  
YING-CHIN CHIU, Cello  
LE-NING CHU, Sheng

ZHEJIANG CHINESE ORCHESTRA (in Hangzhou)  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

# 東西相和

TCO

讓你聽見世界  
Let You Hear The World



鍾耀光



姜克美



王銘裕



邱應欽



朱樂寧



陳佐輝

2013/09/07 Sat.

廣州星海音樂廳 Xinghai Concert Hall, Guangzhou

2013/09/10 Tue.

杭州劇院 Hangzhou Theater

2013/09/12 Thu.

北京國家大劇院 National Grand Theater, Beijing

繼2011年美巡與2012年歐巡後，2013年北市國巡迴目標移回大陸對岸，與英國的擊樂大師伊芙琳·葛蘭妮攜手赴廣州及北京二地演出，首演陳樹熙的《眾神出巡》，途中經杭州與浙江民族樂團雙團同台獻藝，向大陸介紹近年來臺灣國樂發展的新型態。

After touring the United States in 2011 and Europe in 2012, the TCO sets its 2013 tour destination back across the strait in China, collaborating with UK percussion virtuoso Evelyn Glennie in performances at Guangzhou and Beijing, and with the Zhejiang Chinese Orchestra in Hangzhou, introducing the new forms and developments of Taiwan's traditional Chinese music to audiences in China.



音樂

Wen-Chung Chou,  
A Music Calligrapher

周文中 90歲慶生音樂會

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall  
票價 Price  
200 / 300

生於1923年的作曲家周文中與貝聿銘、趙無極，共享華人藝術三傑的美譽。周文中可說是當代華人作曲家中最具代表性的人物；32歲的他以《花落知多少》一曲崛起於五〇年代的美國，在吸收西方創新作曲技巧之餘，更沈潛研究東方文化的精粹。

周文中的音樂創作，流露著濃郁的中國傳統文人氣息，他的作品不僅只是融入中國詩詞、繪畫和哲學，更融合東西方音樂理論和技巧，進一步開創出獨特的風格；而華裔作曲家譚盾、陳怡、盛宗亮等，均出自周文中門下。此慶生音樂會將演奏這位在音樂世界中寫形寫意的「音樂書法家」之不朽作品，向90歲的華人音樂宗師致敬。

The 90-years-old composer Wen-Chung Chou shares his fame with I.M. Pei and Zao Wou-Ki as the most eminent Chinese Artists. As the most representative Chinese composer, at the age of 32 he made his debut in the United States at 1950s with And the Fallen Petals. While absorbing the Western composition techniques, he also sucked the essence of the tradition, with the ambition of finding a unique way to his style, to be Western and Eastern at the same time.

His creations are a plentiful spirit of traditional Chinese literati, where poems, painting and philosophy are disclosed, music theories and techniques from the West and the East fusion into a unique style. The concerts dedicated to his birthday focus on his 60 years of works and are divided into "Eternal Pine" and "Landscapes□ Music", two concert series with different pieces according to years, forms, and instruments, interpreted by both Chinese and Western symphony orchestras together with the well-known musicians.

## 10/19

指揮：張尹芳  
伽倻琴：宋庭旻  
琵琶：鄭聞欣  
笛子：賴苡鈞  
管子：林恩緒  
箏：劉虹妤  
笙：郭秀容  
擊樂：謝從馨  
韓國CMEC室內樂團

YIN-FANG CHANG, Conductor  
JUNG-MIN SONG, Gayageum  
WEN-HSIN CHENG, Pipa  
YI-CHUN LAI, Dizi  
EN-HSU LIN, Guan  
HONG-YU LIU, Zheng  
HSIN-JUNG KUO, Sheng  
TSUNG-HSIN HSIEH, Percussion  
CONTEMPORARY MUSIC ENSEMBLE KOREA

《蒼松I》寫給韓國伽倻琴獨奏(2008)

《蒼松II》寫給伽倻琴及韓國短笛、簫、笙、杖鼓之室內樂團(2008)

《蒼松III》寫給管子、箏、笛子、笙與長鼓(2011-12)

《蒼松IV》寫給琵琶、笛子與擊樂(2013，世界首演)

## 10/20

指揮：許瀞心、張尹芳

古琴：龔一  
鋼琴：諸大明  
十方樂集

國立臺灣師範大學管弦樂團  
臺北市立國樂團

APO CHING-HSIN HSU,  
YIN-FANG CHANG, Conductor  
YI GONG, Guqin  
DAMING ZHU, Piano  
FORUM MUSIC ENSEMBLE  
NTNU SYMPHONY ORCHESTRA  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

《山水》管絃樂曲

《花落知多少》管絃樂曲

《陽關三疊》鋼琴曲

《陽關三疊》古琴曲

《漁歌》室內樂曲

《漁歌》古琴曲

《谷應》擊樂四重奏

《御風》大型國樂合奏



# 春風吹向澎湖灣

## TCO in Penghu



吳瑞呈



羅 萱



賴苡鈞



林承鋒

指揮：吳瑞呈  
鋼琴：羅 萱  
笛子：賴苡鈞  
二胡：林承鋒  
臺北市立國樂團  
RUEY-CHEN WU, Conductor  
HSUAN LO, Piano  
YI-CHUN LAI, Dizi  
CHENG-FENG LIN, Erhu  
TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

澎湖縣演藝廳  
Penghu County Auditorium  
免費入場  
Free

每年在春天來臨，鳥語花香之際，TCO都會帶著優美典雅、溫婉有情的國樂，到臺灣各角落與大家一起分享。2014年的春天，TCO跨出本島，來到有著陽光、沙灘、海浪的澎湖，帶給大家豐碩的音樂饗宴。

在音樂會中，除了安排多首節奏輕快的國樂經典樂曲及30年代臺語流行老歌改編的合奏曲外，TCO還安排了笛子演奏家賴苡鈞與二胡演奏家林承鋒，分別演奏二首最具挑戰性的協奏曲《胡旋舞》與《華麗幻想曲13+17+19+23+29》；旅德鋼琴演奏家羅萱也將挑大樑，演奏中國最具代表性的《黃河》鋼琴協奏曲。多元風情、名師風采，邀請所有澎湖樂迷一起品味國樂。

Amidst the fragrance and bird song of every spring season, the TCO brings the graceful elegance of traditional Chinese music to share with audiences all over Taiwan. In the spring of 2014, the TCO travels out of the Taiwan Island to the sunshine, sand beaches and ocean waves of Penghu, to present a magnificent musical feast.

For this concert, the TCO has selected many lively, rhythmic classics of traditional Chinese music and ensemble music adapted from popular Taiwanese oldies from the 30s. Dizi musician Yi-Chun Lai and erhu musician Cheng-Feng Lin will respectively present the greatly challenging pieces *Whirling Dance* and *Fantaisie Brillante 13+17+19+23+29*. Pianist Hsuan Lo will also be featured in the concert, presenting the Chinese masterwork piano concerto *The Yellow River*. We cordially invite all music fans in Penghu to savor the diversity and elegance of traditional Chinese music.

鍾耀光  
李臨秋詞、鄧雨賢曲，關迺忠編曲  
李臨秋詞、鄧雨賢曲，關迺忠編曲  
殷承宗、盛禮洪、儲望華、劉庄曲，鍾耀光編曲  
鍾耀光  
陳君玉詞、鄧雨賢曲，盧亮輝編曲  
栗原白也詞、鄧雨賢曲，李哲藝編曲  
盧亮輝

《胡旋舞》  
《望春風》  
《月夜愁》  
《黃河》鋼琴協奏曲  
《華麗幻想曲13+17+19+23+29》  
《想要彈像調》  
《蕃社姑娘》  
《祭樂歡舞》



# 富春山居

## 浙江民族樂團在臺北

〈富春山居圖〉是元代四大畫家之一黃公望晚年的精心傑作，也是中國繪畫史上曠世名蹟。此幅因火災而分散的著作前一段〈剩山圖〉，今為浙江省博物館的重要收藏；後一段則為國立故宮博物院的國寶級畫作。360餘年後，兩卷瑰寶得以合併展出，重現〈富春山居圖〉的原貌；而2013年由著名作曲家劉湊特別創作《富春山居圖隨想》，成為以音樂呼應藝術史的美談軼事。

此次浙江民族樂團受邀來臺，除帶來多首國樂經典名曲，給臺灣觀眾不一樣的感動外，同時也將首演《富春山居圖隨想》，與臺灣樂迷一起分享這首以曠世名蹟為創作背景的大型作品。

指揮：張列、陳小棟

浙江民族樂團

臺北市立國樂團

LIE ZHANG, XIAODONG CHEN, Conductor

ZHEJIANG CHINESE ORCHESTRA

TAIPEI CHINESE ORCHESTRA

臺北市中山堂中正廳

Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

票價 Price

200 · 300 · 500 · 800

*Dwelling In The Fuchun Mountains* is a remarkable artwork of painter Huang Gong-Wang, one of the "Four Masters of the Yuan Dynasty." Completed in the late years of the painter, this landscape painting has become a monumental masterpiece in the history of Chinese painting. The work was severed into two pieces by a fire; the first section, *The Remaining Mountain*, is currently part of the collection at Zhejiang Provincial Museum in Hangzhou, while the second half is a national heirloom in the National Palace Museum Taiwan. The two treasured artworks were finally reunited in exhibition after 360 years. In 2013, renowned composer Liu Yuan created the *Dwelling In The Fuchun Mountains Capriccio* inspired by the artwork, and the incident became widely retold with admiration.

On this invited visit to Taiwan, the Zhejiang Chinese Orchestra will bring forth different sentiments with many traditional Chinese music classics. They will also share with music fans in Taiwan the large-scale work inspired by the masterpiece artwork *Dwelling In The Fuchun Mountains*.

浙江省歌舞劇院民族樂團集體創作《舟山鑼鼓》

趙季平

姜瑩

劉建寬

何訓田

劉湊

《古槐尋根》

《絲綢之路》

《古戲台追憶》

《達勃河隨想曲》

《富春山居圖隨想》



# 名家齊聚共慶城







## 說古道今臺北城

漢霖民俗說唱藝術團

主要演員：

王振全、趙中興、王漢霖、葛亞芹、黃鼎文、錢君銓、李元元、韋哲、劉禹謙、何怡臻

「說古道今臺北城」結合10種傳統與創新的說唱曲種，動員漢霖民俗說唱藝術團10位老、中、青、少、幼優秀演員，大手攜小手共頌城慶。演出內容以臺北百年風土人情為經、說唱藝術為緯，節目包含主題相聲《建城130週年》、竹板快書《瑪莉遊臺北》、雙簧《臺北戀歌》、口技相聲《東區夜行記》等，讓觀眾彷彿穿梭遊歷在百年前後的臺北時空。

數來寶《十全十美頌城慶》  
主題相聲《建城130週年》  
時代相聲《再批流行歌曲》  
竹板快書《瑪莉遊臺北》  
貫口相聲《臺北街頭打電話》  
癩腿詩《臺北生活情》  
黃梅調相聲《梁山伯與祝英台》  
新編雙簧《臺北戀歌》  
五語相聲劇《播稻仔大會》  
口技相聲《東區夜行記》

## 擊壤方城・逍遙臺北

NanaFormosa 擊樂二重奏

打擊：鄭雅心、張育瑛

電子音樂、人聲：張宜蓁

笙：楊智博

京胡：廖珮好

相傳擊壤歌是帝堯時期，中國有歷史記載以來最早的民間歌謠之一；透過丟擲木片的節奏來描述歡快、愉悅的生活情景，反映時代的美善與和諧。

臺北城的發展，在其近130年的歷史中，經過不斷地融合、重組、建構的過程，充滿了蓬勃的生氣。「擊壤方城・逍遙臺北」透過能充分反映時代精神的打擊樂二重奏，首度加入中國傳統藝術中的棋藝、博奕藝術等作為節奏語言，並與中國樂器如笙、京胡、以及各種電子音源等互相搭配，詮釋來自臺灣與法國作曲家以中國哲學思想「道法自然」為出發點的創作，將這一個最具原創性與文化包容力的東方城市—臺北呈現在您的眼前！

汙姬笛案《地神》

尚皮耶圖燁《吸引力—為兩個波斯手鼓》

阿福那朵爾曼《香料》

卡羅圭斯塔維諾改編《三首阿根廷浪漫曲》

張宜蓁《莊周夢蝶》

《方城之戰》（委託創作）

邱浩源《微明二》

張宜蓁《臺北城回憶錄》



2014

04/25

FRI. 19:30

臺北市中山堂光復廳  
Guangfu Auditorium, Taipei Zhongshan Hall票價 Price  
400票價 Price  
300

SAT. 14:30

臺北市中山堂光復廳  
Guangfu Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

2014

04/26

# 王滢絮

## 臺北・二胡・鄉愁



二胡：王滢絮  
揚琴：簡如君  
鋼琴：任 重

延續2012年的《浮生若夢—王滢絮二胡獨奏》，二胡演奏家王滢絮再一次帶來結合了詩意、燈光及多媒體影像的音樂會《王滢絮—臺北，二胡，鄉愁》。

此場音樂會演出曲目的作曲家都與臺北有著密切的關係：他們有的隨國民政府遷臺後在臺北投身國樂教育工作，有的為了夢想赴臺北求學求職求發展；而從小出生在臺北、長在臺北、求學與工作都在臺北的王滢絮，更能體會與詮釋出對於城市的離愁與依戀。透過這些二胡作品，音樂家們將帶領觀眾一同用音樂來回顧臺北生活中的點滴，抒發臺北人們對過去的懷念、對現在的迷惘以及對未來的憧憬。

蘇文慶《燕子》  
鍾耀光《快雪時晴》  
鄭思森《子夜秋歌》  
董榕森《踏青》  
劉俊鳴《出塞》  
朱雲嵩《油紙傘下的回憶》  
王沛綸《城市歌聲》



## 一門三及第

西螺新興閣掌中劇團

《一門三及第》是潮調布袋戲的傳統老戲，也是新興閣一派獨傳劇碼。這一個發生在明朝嘉靖年間的故事，講述一位退休相爺為求兩個兒子功名成器，禮聘老夫子在家教學，然而，自己的兒子卻沒有義子來得有成就，因此對其也潛心栽培。戲末，相爺的三個兒子均高中中第，衣錦還鄉，一家團圓。

主持人：鍾任樑  
主 演：鍾任壁  
助 演：鍾任霖、鍾任樑、鍾任志、  
葉巧玉、鍾珈婷、黃士哲、  
李奕賢、曾煜尊  
後場樂師：員林新樂園、吳清源、  
吳清秀、賴卿華、張游益、  
李大森、吳馮春  
舞台監督：鍾林秀





周望



樊慰慈



黃光佑



謝岱霖



程皓如

## 西、北箏峰

### 周望、樊慰慈箏樂演奏會

本場音樂會將主打四首風格迥異的現代箏樂協奏曲，展現當代多元文化的特色，並邀請兩岸極具代表性的四位中、青年箏家——周望、樊慰慈、程皓如（CCTV民族器樂大賽金獎）、謝岱霖（兩廳院傳統器樂新秀）來擔綱獨奏。表演曲目有描寫從臺灣發跡、紅遍兩岸三地及東亞各國的傳奇歌后《鄧麗君》；取材自陝西民間戲曲素材的《新翻羅江怨》；展現邊陲地區豪邁民風的《西部主題暢想曲》，和充滿中東地區異國風情的《阿拉貝斯克》。

箏：周望、樊慰慈、程皓如、  
謝岱霖  
指揮：黃光佑  
臺北簪纓國樂團

周望、黃枕宇《西部主題暢想曲》  
周延甲、黃枕宇《新翻羅江怨》  
樊慰慈、蘇文慶《鄧麗君》  
樊慰慈《阿拉貝斯克》（首演）  
王丹紅《弦上秧歌》  
樊慰慈《賦格風》  
周延甲、周展《秦腔牌子曲》



## 乞食與藝旦

### 風華再現大稻埕

主要演員：  
楊秀卿、王玉川、鄭美、賈大雄、  
陳延嘉、溫琇瑛、陳安娜、楊咩咩、  
邱思笛

楊秀卿說唱藝術團

一個生意人，迷戀一藝旦，而傾家蕩產，一日路上兩人相遇，互相開罵，男子一氣之下，與朋友商議，用錢請來一個乞丐，用西裝、領帶、皮鞋等行頭，將乞丐妝點成富商紳士模樣，並到藝閣指名要該名藝旦相陪，藝旦見錢眼開，沒料到會被設計，整夜服侍乞丐，而後知被人戲弄，為時已晚……。看抱著堅持傳統技藝的保存與傳承心願的「楊秀卿說唱藝術團」如何來生動說唱這齣曲折的好戲！

2014  
05/11

SUN. 14:30  
臺北市中山堂光復廳  
Guangfu Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

票價 Price  
300

票價 Price  
200 · 300 · 500

FRI. 19:30  
臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

2014  
05/16



## 東遊記

台北木偶劇團

導演：林永志

主要演員：黃僑偉、王泰郎、陳思廷、吳聲杰、黃盟傑、黃于翔、王義郎、王政祺

《東遊記》為八仙的神話傳說，故事取材自《孤本元明雜劇》第30冊《爭玉板八仙過滄海》雜劇。內容為八仙的神話傳說，記敘鐵拐李、漢鐘離、呂洞賓、張果老、藍采和、何仙姑、韓湘子、曹國舅八位神仙修煉得道的過程。龍太子摩揭奪走藍采和的玉版，於是八仙和龍王大戰，最後由孫悟空大敗天兵天將。



## 英雄淚

一心戲劇團

團長：孫榮輝

執行長：孫富歡

主要演員：孫詩珮、孫詩詠、孫麗惠、  
林春華、林冠妃

《水滸傳》中80萬禁軍總教頭—林冲，豪氣干雲個性耿直，嫻淑嬌妻張貞娘相伴令人稱羨，卻引發太尉高俅義子高衙內色心意欲非禮，林冲雖即時化解危機，但，禍因卻已偷偷深種。高俅謀士、人稱虞侯的陸謙為林冲好友，卻暗中覬覦而處心積慮除之後快。當陸謙定下連環計謀，讓林冲帶刀進入軍機重地「白虎堂」，令高俅下令定罪、發配滄州；又買通押解公差欲董超、薛霸在野豬林進行暗殺，林冲陷入九死一生的危機……。



2014

05/17

SAT. 19:30

國家演奏廳  
National Recital Hall票價 Price  
200 · 300 · 500

## 戲爭慶臺北

箏：陳伊瑜、葉娟祜  
打擊：林雅雪  
小提琴：徐錫隆  
文化資產薪傳藝師：王錫坤  
四象箏樂團

今年是臺北建城130週年，四象箏樂團為了慶祝這個別具意義的歷史時刻，精心策劃了「戲爭慶臺北」音樂會，並特別邀請2009年文建會列為文化資產的藝師「响仁和」王錫坤先生表演震撼人心的《風雨雷電》，其中包括代表日據時代風格的《櫻花謠》，另邀多位國內、外青年作曲家為此次音樂會創作全新的曲目，四象箏樂團全體團員及臺灣著名演奏家一起共襄勝舉，慶賀臺北！

林梅芳 委託創作  
葉浩堃 委託創作  
徐子晴 委託創作  
藤井俊充 委託創作  
梁啟慧 委託創作  
劉文佳 《水墨淡彩》  
佛曲《風雨雷電》  
徐曉林作曲，陳伊瑜改編《櫻花謠》

FRI. 19:30

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

2014

05/23

## 天地情

蘭陽戲劇團

主要演員：李碧華、黃亦潔、廖欣慈、  
林湘敏、鄭欣蘭

「白蛇傳」雖為傳統劇碼，蘭陽戲劇團卻跳脫傳統演出巢臼，特別刻劃故事主角白蛇與許仙的人物性格，強調情義與愛情的衝突，表現能憾動天地的真情。白蛇傳的故事，講述一段儘管凡間與仙境殊途，但仍舊阻擋不住的一個「情」字，藉由人蛇相戀的淒美故事來闡揚人世間真、善、美。



# 深耕國樂



## 國樂人生

TCO共有6個附設國樂團、1個合唱團及3個研習班，為您開創美好的國樂人生。

自小	<b>少年國樂團</b>	使你由懵懂而生，啟蒙國樂種子；
進而	<b>青少年國樂團</b>	讓你漸漸體會國樂的奧秘；
接著	<b>青年國樂團</b>	帶你突破重重困境，為國樂專業建立穩固基礎；
然後	<b>市民國樂團</b>	給你豐富的國樂人生饗宴；
加上	<b>教師國樂團</b>	為你的生活當中，因國樂而充實自我；
還有	<b>合唱團</b>	教你如何歡唱人生；
最後	<b>學院國樂團</b>	領你進軍職業樂團，為國樂職業之路建立美好前程。

如果你想要更進一步瞭解臺灣傳統音樂之美，  
崑曲研習班、南管研習班、北管研習班提供你多元學習的管道，  
積累豐厚的文化底蘊與音樂美學。  
悠遊人生國樂行，TCO為你開創國樂人生。

## 邀請您加入

欲擁有健全的國樂人生  
享受人生國樂化  
首要條件就是  
必須成為TCO附設團的成員  
不定期公告招考，詳情請上本團官網 <http://www.tco.taipei.gov.tw>



2013

11/09

SAT. 19:30

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall票價 Price  
200票價 Price  
200

SUN. 19:30

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

2013

11/10



李庭耀

## 鄉音·相映

### TCO教師國樂團定期音樂會

從雲滇到陝北，由部落至平埔。  
從中原到寶島，由原鄉至本土。  
鑼鼓喧騰，黃沙滾滾吹漫天。  
邊疆風情，西雙四弦掃晚霞。  
天降甘霖，桐花桃花傳鄉音。

跨越兩岸，遙望故鄉。TCO教師國樂團大手牽小手，邀請您舞著旋律、踩著音符，一同踏上這段追尋的旅程。

今晚，我們將使用最純粹的語言，喚醒那股藏在每個人內心深處，對於這片土地最原始的感動。

指揮：李庭耀  
打擊：李仁皓、黃詩怡  
琵琶：廖雲華  
笛：呂孟儒、陳祉霓  
揚琴：陳威廷、林佩甄  
二胡：王薇、呂明峰  
嗩吶：林子由、黃雅農  
臺北市立國樂團附設教師國樂團

李民雄《龍騰虎躍》  
周成龍《西雙版納的晚霞》  
瞿春泉《黃土情》  
瞿春泉《殘缺也是美》  
劉湜《沙迪爾傳奇》  
關迺忠《祈雨》  
陳耀星《桃花過渡》  
劉松輝《客家音畫》  
李煥之《鄉音寄懷》

## 幻想曲·秦兵馬俑

### TCO青年國樂團定期音樂會



蔡宜靜



李威逸



王銘裕

乘載著對音樂的滿滿熱情，年輕又充滿活力的小市國年度音樂會將於年底在中山堂與樂友們會面。本場音樂會由最帥氣的二胡王子王銘裕老師領軍指揮，兩位在激烈甄選中脫穎而出的年輕新秀李威逸、蔡宜靜擔綱協奏，以及充滿活力，熱情洋溢的TCO青年國樂團，將聯手帶來一連串膾炙人口的作品。除了蘇文慶《燕子》、鍾耀光《胡旋舞》兩首風格大異其趣的協奏作品外，亦安排熱鬧歡暢的瞿春泉作品《彩龍船》、盧亮輝的經典合奏曲《冬》、甫由臺北市立國樂團委創首演，深獲好評的王乙聿新作《艋舺》，以及彭修文跨越時代的不朽之作《幻想曲·秦兵馬俑》精彩曲目，喜愛國樂的您，絕對不能錯過這場由年輕人共同攜手演繹的音樂盛宴。

指揮：王銘裕  
笛：蔡宜靜  
二胡：李威逸  
臺北市立國樂團附設青年國樂團

瞿春泉《彩龍船》  
蘇文慶《燕子》  
盧亮輝《冬》  
王乙聿《艋舺》  
鍾耀光《胡旋舞》  
彭修文《幻想曲·秦兵馬俑》



2013

11/16

SAT. 19:30

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall票價 Price  
200票價 Price  
200

SUN. 14:30

臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

2013

11/17

林恩緒

蕭琪

何怡茹

柯韋巨

游淳羽

指揮：林恩緒  
琵琶：蕭琪  
笛子：何怡茹  
嗩吶：柯韋巨  
二胡：游淳羽  
臺北市立國樂團附設少年國樂團

## 少年國樂魔法師 II

### TCO少年國樂團定期音樂會

TCO少年國樂團經由2012年「少年國樂魔法師」音樂會獲得熱烈迴響後，經一年的加強訓練，2013年再度推出「少年國樂魔法師II」。此演出將演奏盧亮輝老師的《春》、喜慶的《載歌載舞慶佳節》、懷舊的臺灣民謠《望春風》、《四季紅》，及描寫古都《蘆溝曉月——大宅門寫意》的人文情懷、流行爵士風的《臺北狂想》，加上令人耳目一新的《新雞同鴨講》。同時，更有經甄選脫穎而出的蕭琪（琵琶）、何怡茹（笛子）、柯韋巨（嗩吶）與游淳羽（二胡）四位團員的協奏演出。今年讓我們再一次跟隨著指揮林恩緒老師的魔法棒，帶領大家一起穿越時空，在音樂的魔法世界裡遨遊飛翔！

張殿英《載歌載舞慶佳節》  
盧亮輝《春》  
趙季平《祝福》  
鄧雨賢曲、關迺忠改編《望春風》  
鄧雨賢曲、關迺忠改編《四季紅》  
李慧《新雞同鴨講》  
李英《臺北狂想》  
李鎮《大青山下》  
周東朝《黃土情》  
王建民《天山風情》  
趙季平《蘆溝曉月——大宅門寫意》

## 有朋自遠方來

### TCO合唱團定期音樂會

指揮：菊村隆史、李靜美、林宣甫  
日本朝霧混聲合唱團  
加拿大溫哥華蓬萊合唱團  
國立實驗合唱團  
臺北市立國樂團附設合唱團

日本九州宮崎縣合唱界自2009年以來與TCO合唱團（TCOC）交流密切。311大地震後，宮崎市合唱團曾蒞臺參與為災民祈福聯合音樂會；2012年TCO合唱團也應邀赴日參加都城國際合唱節，在兩國持續以歌樂交流之下，本場音樂會特別邀請九州地區相當活躍的青年指揮家菊村隆史教授，帶領朝霧混聲合唱團蒞臨分享日本合唱藝術。

音樂會另邀請國內素質最佳、享有聲樂家培育搖籃的國立實驗合唱團及由前師大音樂系主任李靜美教授帶領的加拿大溫哥華蓬萊合唱團參與這場文化交流音樂會。

演唱曲目除了世界經典合唱歌曲外，並涵蓋歌劇合唱選曲、臺灣歌曲及日本民謠。另有新實德英教授所作的歌曲《你在哪裡》—近期日本最受矚目、廣為傳唱的歌曲之一，用以撫慰日本震災後的傷痛。本音樂會在臺日合唱界攜手演唱之下，將在中山堂掀起一陣歌樂的浪潮。

董尼才悌《為你感到無限的喜悅》  
威爾第《飛吧，思緒！乘著金色的翅膀》  
鄧雨賢《雨夜花》  
黎錦光《夜來香》  
瀧廉太郎《荒城之月》  
新實德英《你在哪裡》……等中外經典合唱歌曲

菊村隆史

李靜美

林宣甫





2013  
12/16

MON. 19:30  
國家音樂廳  
National Concert Hall

票價 Price  
200 · 300

票價 Price  
200

WED. 19:30  
臺北市中山堂中正廳  
Zhongzheng Auditorium, Taipei Zhongshan Hall

2014  
01/01

吳瑞呈

吳明宗

王銘裕

任燕平

林佳慧

江宥甫

李庭耀

陳威廷

楊祐翔

李品豫

指揮：吳瑞呈  
直笛：吳明宗  
二胡：王銘裕  
揚琴：李庭耀  
排鼓：陳威廷  
臺北市立國樂團附設市民國樂團

指揮：任燕平  
二胡：林佳慧  
二胡：江宥甫  
二胡：楊祐翔  
琵琶：李品豫  
臺北市立國樂團附設青少年國樂團

## 百年好合

TCO市民國樂團20年與  
望春風80年的美麗相會

蘇文慶《節日鑼鼓》  
詹天馬 作詞 王雲峰 作曲 吳瑞呈 編曲《桃花泣血記》  
李臨秋 作詞 鄧雨賢 作曲 陳能濟 編曲《一個紅蛋》  
李臨秋 作詞 鄧雨賢 作曲 關迺忠 編曲《望春風》  
吳瑞呈 編曲《乘著春風的巴洛克》  
盧亮輝《龍潭望雨》  
劉文金《劍魂》  
盧亮輝《酒歌》  
馬聖龍、顧冠仁《東海漁歌》  
鍾耀光《騰龍》

TCO市民國樂團20年，歌曲《望春風》80年，相會成這場「百年好合」音樂會。以《節日鑼鼓》為序曲，接著《桃花泣血記》，是臺語流行歌發展的重要作品；《一個紅蛋》是鄧雨賢、李臨秋合作最早發行的影片主題歌；《望春風》是兩人最廣為流傳的代表性作品。另外直笛協奏曲及揚琴與二胡雙協奏曲將以此為素材。《劍魂》、《酒歌》、《東海漁歌》是團員由歷年演出中票選最喜愛樂曲。最後期待TCO市民國樂團如《騰龍》般迎向下一個20年。

## 大小英雄尬元旦IV

TCO青少年國樂團定期音樂會

2014年元旦推出「大小英雄尬元旦IV」音樂會，特邀臺北市立國樂團胡琴美魔女林佳慧，與本團經甄選脫穎而出的江宥甫、楊祐翔、李品豫，共同參與協奏。江宥甫現為臺南藝術大學一貫制高三學生，楊祐翔就讀於新北市福和國中九年級，李品豫就讀於臺北市敦化國中九年級，三人自幼即對中國傳統樂器充滿熱忱，一路得獎無數，為樂團個中翹楚。相信這場大小英雄在音樂上的對尬，將帶給您聽覺與視覺上一次特別的感動。

鍾耀光《超時空的城牆》  
鍾耀光《楊家將》琵琶協奏曲  
鍾耀光《快雪時晴》二胡協奏曲  
王建民《天山風情》  
關迺忠編曲《穆桂英掛帥》



# 育藝深遠

戰鬥吧！英雄 3：  
求婚大作戰

繼 100 學年「戰鬥吧！英雄 1」、101 學年「戰鬥吧！英雄 2」造成熱烈迴響後，102 學年將以嶄新的故事，結合戲劇、舞蹈、音樂……含括知性、理性與感性……包羅萬象，感動百分百。臺北市文化局與教育局攜手合作，TCO 企劃、製作，為三萬人次國小六年級學童，打造新藝術基石，帶給學童最 Happy 的賞樂體驗與美麗回憶。

育教又娛樂，  
藝術續傳承；  
深動感人心，  
遠遠更流長！

☆ 不開放一般民眾入場。



暑103夏



## · 國樂研習營 ·

酷熱的夏天要幹麻？不要懷疑，臺北市立國樂團精心打造的國樂研習營，一定是粉絲們不可錯過的重要活動，103 年的夏天，就來加入我們，共度歡樂充實的「暑 103 夏」！

感謝各位熱情支持～

已經辦理超過 20 年的國樂研習營，年年報名踴躍，「暑 102 夏」一推出即迅速額滿，真正揪甘心啦！沒有搭上 102 年列車的朋友，務必密切注意，「暑 103 夏」活動詳情將於 103 年 5 月公告，敬請舊雨新知不要錯過每年一次的國樂同樂會，與眾多國樂同好一起學習、分享、成長、歡笑！

報名資訊

請密切注意本團官方網站最新消息各項公告！

<http://www.tco.taipei.gov.tw>







台灣中油股份有限公司  
CPC Corporation, Taiwan

# 2014 菁英盃



## 暨 臺北市民族器樂大賽

### 2014 TCO 菁英盃揚琴大賽

TCO Elite Cup Competition 2014 for Yangqin

地點 | 臺北市中山堂光復廳  
初賽時間 | 2014 年 1 月 13 日 (一)  
複賽時間 | 2014 年 1 月 14 日 (二)  
決賽時間 | 2014 年 1 月 15 日 (三)

### 2014 臺北市民族器樂大賽【揚琴】

2014 Taipei Chinese Instrumental Competition for Yangqin

地點 | 臺北市中山堂光復廳  
初賽時間 | 海外參賽者視聽審查 2014 年 1 月 13 日  
臺灣參賽者現場演出 2014 年 2 月 19-21 日 (三 - 五)  
複賽時間 | 2014 年 5 月 13 日 (二) (索票)  
決賽時間 | 2014 年 5 月 15 日 (四) (索票)

### 揚琴萬花筒音樂會

地點 | 臺北市中山堂中正廳  
時間 | 2014 年 5 月 17 日 (六)  
票價 | 200 · 300 · 500 · 800

以上「2014 TCO 菁英盃揚琴大賽」及「2014 年臺北市民族器樂大賽—揚琴」簡章資訊，請密切關注  
本團官網最新消息 <http://www.tco.taipei.gov.tw>

Since 1946

# 展望未來 永續經營

Sustainable Development

<http://www.cpc.com.tw>

中油廣告



## TCO 2013 校園巡迴音樂會

# 校尋國樂

在一片低頭滑行的世界中，你會不會想像「東風夜放花千樹，星如雨」的不同人生感受？  
只是問關鶯語，幽咽泉流的輕攏慢撚與珠落玉盤哪裡尋呢？這回不在燈火闌珊處，卻在你自己的校園裡，歡迎一起來校尋國樂。

2013年10月 8日（二）19：30

國立政治大學大禮堂（臺北市文山區指南路二段64號）

2013年10月23日（三）19：30

東吳大學松怡廳（臺北市士林區臨溪路70號）

2013年10月24日（四）19：30

臺北醫學大學杏春樓大禮堂（臺北市信義區吳興街250號）

2013年10月29日（二）19：00

國立陽明大學表演廳（臺北市北投區立農街二段155號）

指揮：吳瑞呈

主持人：睦濤平

演出：臺北市立國樂團

聯合演出：政大華夏國樂社

東吳大學竹韻流羽國樂社

臺北醫學大學霏雪國樂社

陽明大學咸池國樂社

主辦單位：臺北市立國樂團

協辦單位：國立政治大學藝文中心

東吳大學表演藝術中心

臺北醫學大學通識教育中心

國立陽明大學

精采絕倫以國樂為主題切入的全方位音樂雜誌！

# 國樂 新絲路



什麼樣的雜誌可以更認識國樂？

什麼樣的雜誌可以串連歐亞大陸的音樂與文化空間？

國樂・新絲路季刊帶給你東西音樂發展的新思維，為你的生活帶來多姿多姿的音樂質感。

內容包括兩岸三地國樂發展概況、日本、韓國等地最新的音樂消息，除了臺北市立國樂團最新動態之外，還有中西方音樂交流與發展最新的資訊，專業且深度國樂研究文章。獨家專題企劃，讓國樂與你的生活更靠近！

## 編輯理念

針對專業音樂人與一般喜好音樂的大眾，為國樂做多面及深入報導。內容遍及當今國內外國樂資訊、中西音樂發展創作新觀、國樂專業研究與教育推廣。

## 內容堅持

最專業國樂發展資訊

最多面向國樂活動情報

最新鮮中西音樂跨界創作介紹

國樂・新絲路不只給你國樂，還有更多更全面的一手國內外國樂情報！

## 訂閱辦法

每本零售價新臺幣 100 元。

訂購一年四期優惠價新臺幣 320 元，並贈送「臺北市立國樂團之友」卡一張（自申辦日起，有效期限為一年）。

## 現在就劃撥

帳號／1037582-3

戶名／臺北市立國樂團

請在劃撥單上註明「訂閱【國樂・新絲路】季刊，新／舊訂戶姓名、地址及聯絡電話」。

（可於上班時間親至本團研究組辦理訂閱手續，完成繳費後可現場領取「臺北市立國樂團之友」卡，並立即享受優惠。）

洽詢電話：02-2383-2170，分機 255。



# 發現TCO的足跡



## 航向新世界

定價：NT\$600

榮獲行政院「第三屆國家出版獎」—優良政府出版品評選為入選獎  
國樂只限於中國人所享有嗎？  
國樂的發展要自我設限嗎？  
國樂只有傳統嗎？……現代、前衛、跨界呢？  
就在歡慶 30 週年的同時，TCO 向全世界推出了中、英、法文版的DVD紀念專輯～「航向新世界」，與全人類共同來「分享」國樂。



## 築夢·逐夢

定價：NT\$340

北市國學院國樂團是個「築夢·逐夢」的地方，由北市國提供養分，為這群才華洋溢、潛力無限的年輕樂手們構築夢想，使他們能夠從中學習，充實自身，以追求屬於他們的音樂之夢。藉由這支紀錄影片，讓我們一同分享創團至今的點點滴滴，並且期待他們將能成功追逐到他們的夢想！



## 前進歐洲·東西相和

定價：NT\$450

22012 年 6 月，北市國展開了歐洲英德法三國巡演。音樂會上，北市國安排臺灣傳統特色北管曲目《百家春》、《風入松》，挑戰西方人音樂美學觀點；奧斯卡最佳電影配樂得主譚盾的《臥虎藏龍》國樂版則是樂團精選，成名曲《西北組曲》更是北市國當初邀約之作，詮釋獨到。除此之外，趙季平《古槐尋根》、陳玠如《四季》以及李志純《柳絮》，截然不同的音色，都帶給西方聽眾無法停歇的音樂驚喜。

凡一次購買「前進歐洲·東西相和」、「航向新世界」、「築夢·逐夢」DVD 各 1 套，即享優惠價 \$699 元。

購買方式：

- (1) 可至本團每場音樂會現場服務台購買。
- (2) 可洽詢政府出版品展售門市五棟文化廣場全國 50 個銷售門市，TEL：(04)2226-0330。
- (3) 直接至本團（臺北市中華路一段 53 號 2 樓）研究組洽購，TEL：(02)2383-2170 轉 255 來先生。
- (4) 可至博客來網路書店購買 <http://www.books.com.tw/>



## 產學並進

以科技孕育智識新生代



ADVANTECH

## 傾心孕育 學界與企業的共生共榮

企業的進步仰賴社會的資源，而永續的社會回饋，勢必成為企業經營之首要責任。從TIC100創新事業競賽、提供學生成長試煉的Elite Internship 和 Early Design Workshop，到引導企業回歸校園進修的inCampus Workshop，研華文教基金會為莘莘學子開創初試啼聲的新舞台。

研華，不斷善用每一回的知識分享，搭起學界與企業界雙向交流的橋樑，讓孕育人才的計畫生生不息，代代相傳。

<http://ableclub.advantech.com.tw>

# 樂團成員

笛子與笙  
任燕平、  
郭秀容、  
林慧珊、  
莊桂櫻、  
賴玟鈞  
右：朱樂寧



打擊  
謝從馨、李 慧、陳盈均



二胡  
陳慧君、李訓麟、陳婷怡  
楊琪嬭、林儀貞



二胡  
吳孟珊、景雅菁、楊英姿、黃渢琪



中、高胡  
黃平君、張舒然、于乃平、林佳慧、  
王銘裕、林承鋒



柳琴與揚琴  
馬翠妤、李庭耀、蔡玉楓、陳婉妤



琵琶  
鄭聞欣、鍾佩玲、陳麗晶



嗩吶  
林恩緒、林瑞斌、林子由、王峯山



阮、古箏及三弦  
馬欣妤、劉虹妤、嚴思怡、  
葉淑珍



革胡與倍革胡  
湯懿庭、謝東明、李秋蓉、崔曉雯、邱應欽、  
張伯達、林盈君



# 行政人員與副指揮

【藝術顧問】(依姓氏筆畫排序)

于國華、吳榮順、林谷芳、施德玉、黃光男、湯良興、鄭惠中、鄭德淵、蕭白鏞

團長 | 鍾耀光

首席指揮 | 瞿春泉

副指揮 | 吳瑞呈

副團長 | 陳小萍

秘書 | 葉翩翩、林素娟

會計員 | 陳美如

人事管理員 | 蔡明汝

演奏組

組長 | 許克巍

舞台經理 | 黃立鳳

演出執行 | 曾亦欣、蔡珮漪

譜務 | 吳幸潔

研究組

組長 | 鍾永宏

宣傳及出版 | 蘇盈恩

推廣組

組長 | 呂冠儀

教育推廣 | 楊國達

秘書室

主任 | 莊婷婷

組員 | 邱瓊照、許丕鈞、謝宜玲、汪欣融、陳碧珠

舞台助理 | 來鈺展、彭秀珍、劉雲雲、林龍生



# 2013/14 樂季手冊

## SEASON BROCHURE

發行人	鍾耀光
總編輯	陳小萍
主編	鍾永宏
編審委員	葉翩翩、許克巍、呂冠儀、楊國達 曾亦欣、蔡珮漪、蘇盈恩、黃立鳳 吳幸潔、林佳諭
英文翻譯	蘇威任、邱筱涵
代編	摩久設計有限公司
印刷	臺灣身心障礙人福利促進協會
形象攝影	黃雷蒙
出版日期	2013年7月
Publisher	Yiu-Kwong Chung
Editor-in-Chief	Hsiao-Ping Chen
Executive Editor	Yung-Hung Chung
Editorial Review Committee	Pien-Pien Yeh, Ke-Wei Hsu, Kuan-Yi Lu, Kuo-Ta Yang, Yi-Hsin Tseng, Pei-Yi Tsai, Ying-En Su, Li-Feng Huang, Hsing-Chieh Wu, Chia-Yu Lin Wei-Jeune Su, Sheau-Harn Chiou MUST Design CO., Ltd. Taiwan Association for the Welfare Pormotion of the Disabled Raymond Huang
English Translator	
Integrated Editing Team	
Printing Company	
Photographer	
Date	July, 2013
聯絡資訊	10042 臺北市中正區中華路一段 53 號 No.53, Sec. 1, Zhonghua Road, Zhongzheng District, Taipei City 10042, Taiwan, R. O. C. 電話 Tel + 886 - 2 - 2383 - 2170 傳真 Fax + 886 - 2 - 2311 - 9929 www.tco.taipei.gov.tw
Contact Infomation	

版權所有 © 2013 臺北市立國樂團

如遇特殊狀況，臺北市立國樂團保留更換表演者與節目之權利。

贈送 · 非賣品 發行量 20,000本

Copyright © 2013 Taipei Chinese Orchestra. All Rights Reserved.

The Taipei Chinese Orchestra reserves the right to substitute artist(s) and change the programme(s) should unavoidable circumstances make it necessary.

COMPLIMENTARY · NOT-FOR-SALE Circulation 20,000 copies



10042臺北市中正區中華路一段53號

No.53, Sec. 1, Zhonghua Rd., Zhongzheng District,

Taipei City 10042, Taiwan, R.O.C.

Tel : +886-2-2383-2170

Fax : +886-2-2311-9929



慶祝  
臺北建城  
130週年



TASTEFUL CONFIDENT OMNIFARIOUS